SUNNY

MIKI YAMAMOTO

SUNNY ANN!

PIKA GRAPHIC

SUNNY SUNNY ANN !

MIKI YAMAMOTO

—

Miki Yamamoto est née en 1986 dans la préfecture de Toyama au Japon.
Après avoir pratiqué la peinture à l'huile au lycée, elle se destine tout d'abord à devenir artiste. Mais ses années de formation au département des beaux-arts de l'université de Tsukuba l'amènent à revoir sa conception du manga et à écrire ses propres histoires.
Pour son travail de fin d'études, elle livre *Bakudan ni Ribon* ("Un ruban autour d'une bombe", publié en 2011 au Japon), un récit sans paroles décrivant le quotidien et les émois d'une lycéenne.
Encensé par le réalisateur Shunji Iwai, ce premier coup d'éclat est suivi par le "road-manga" échevelé *Sunny Sunny Ann!*, qui la révèle au grand public.
How Are You? (2014), sa dernière œuvre, décrit les rapports complexes entre une collégienne et sa voisine, une étrangère dont le mari disparaît inexplicablement.
Comme Kyôko Okazaki (auteure de *Pink*, *Helter-Skelter*, *Rock*), dont elle revendique l'influence, Miki Yamamoto s'attache à brosser des portraits de femmes farouches et blessées, violentes ou frustrées, humaines tout simplement.

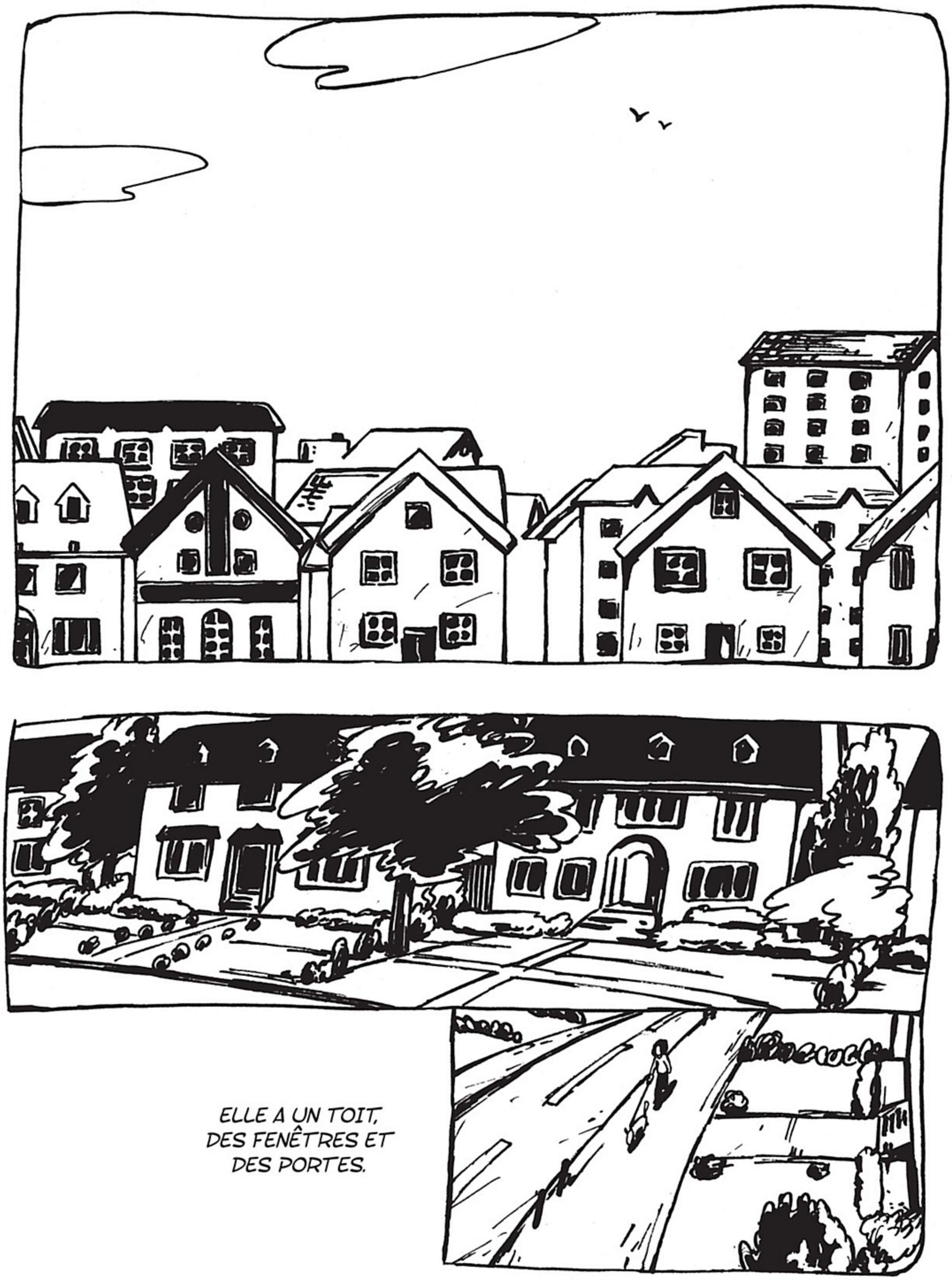
PIKA GRAPHIC

SUNNY
SUNNY ANN!

MIKI YAMAMOTO

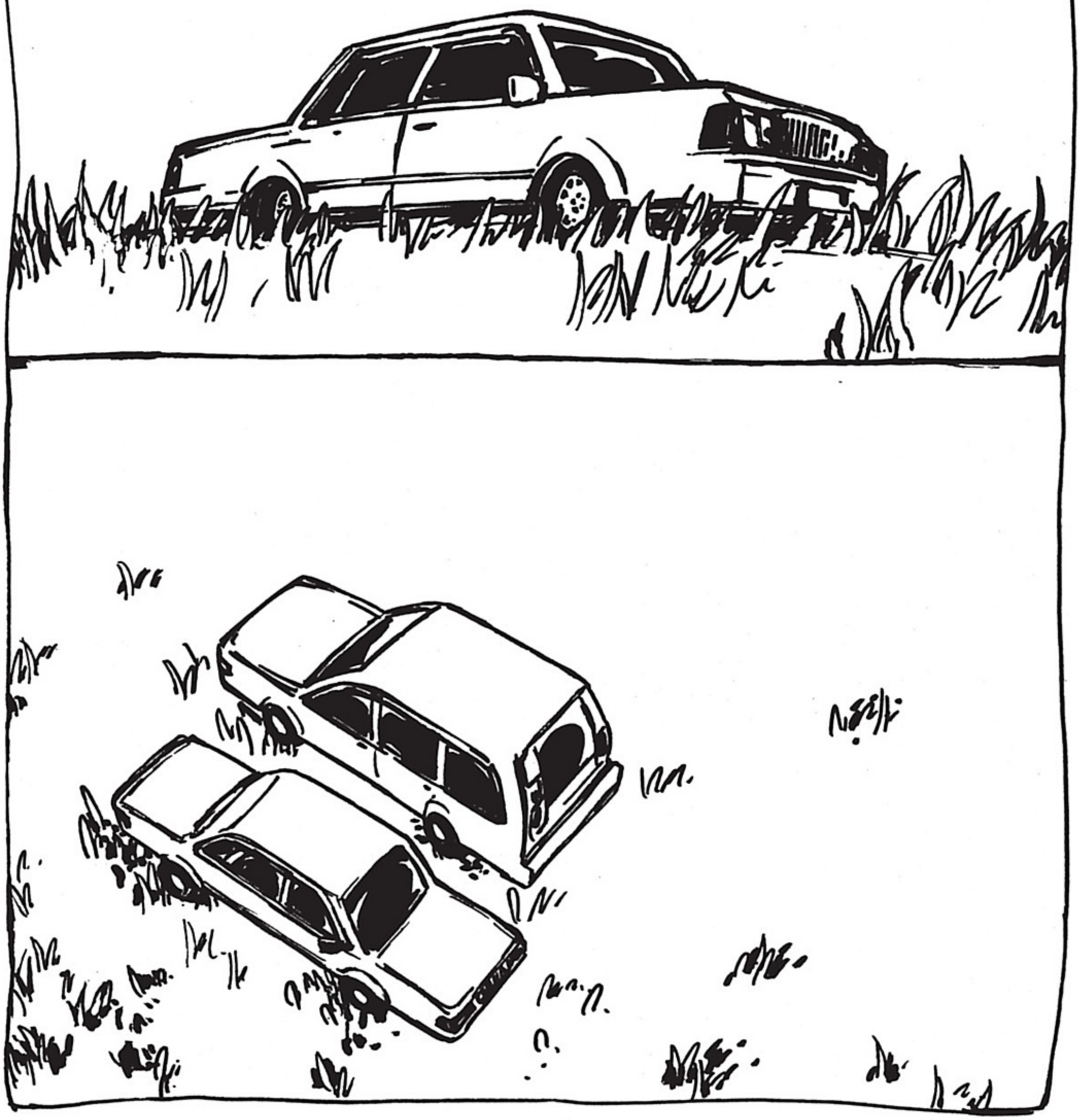
Traduit du japonais par Aurélien Estager

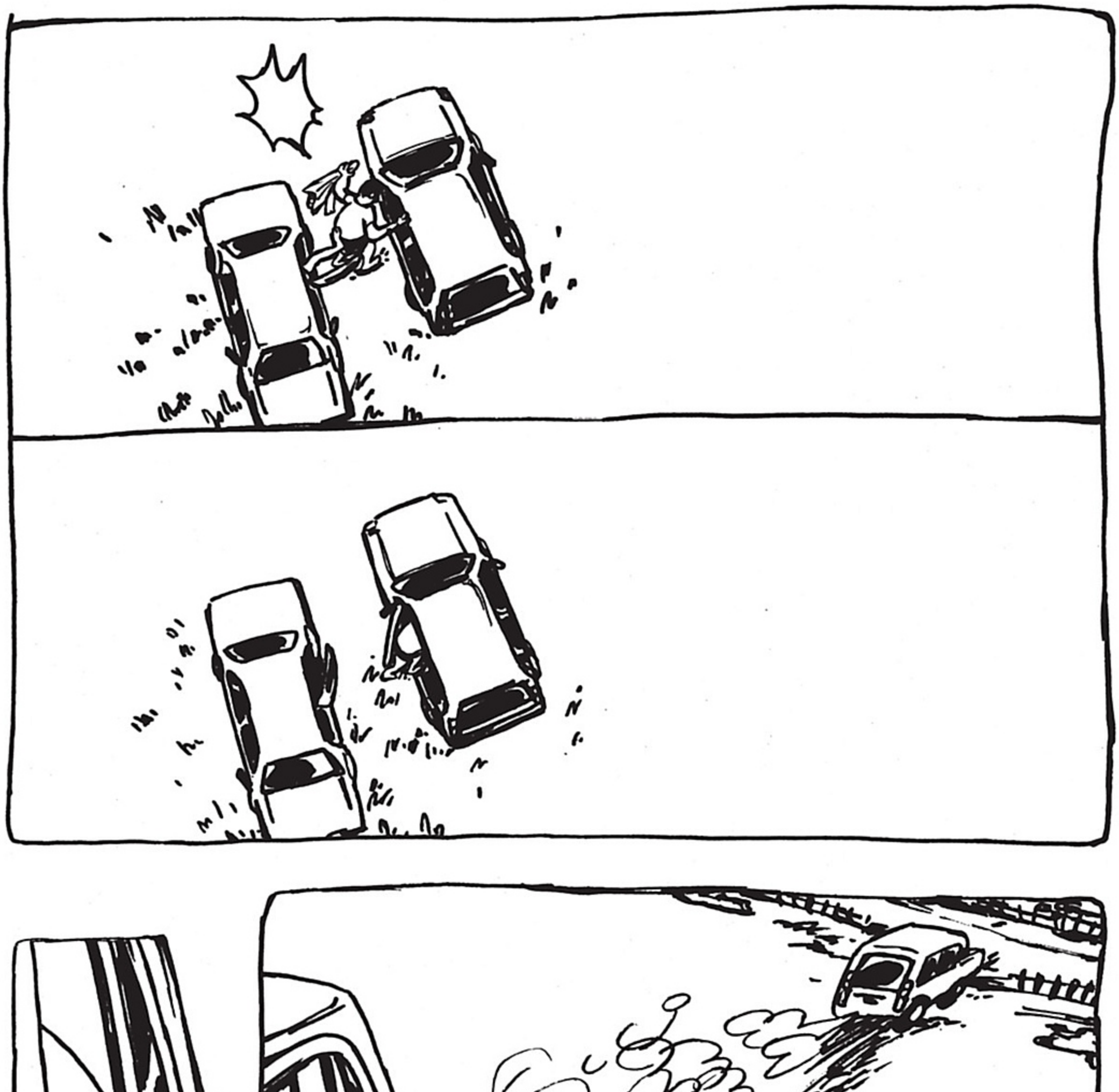
PIKA GRAPHIC



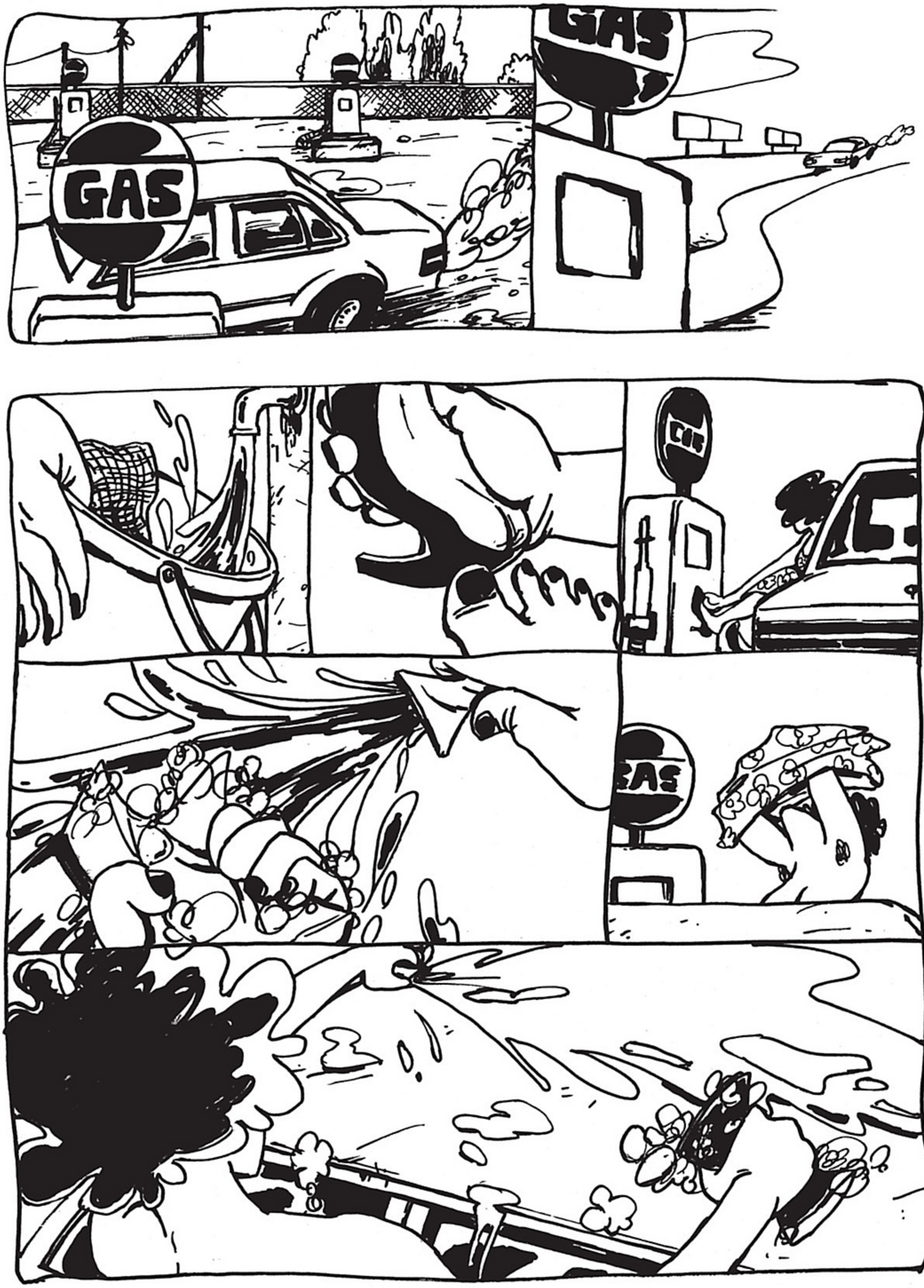
ELLE A UN TOIT,
DES FENÊTRES ET
DES PORTES.

MAIS
CE N'EST PAS
UNE MAISON.





HMM... QUELLE BELLE MATINÉE...


GAS
GAS

GAS

VOILÀ TON P'TIT-DÉJ, MA GRANDE...

HÉ !

ANN !

BIEN LE BONJOUR, MATTHEW ! T'ES DÉJÀ DEBOUT ?

TIENS...

T'AS L'AIR EN FORME.

TU T'ES RINCÉ L'ŒIL ? FAUT PAS TE GÊNER, SURTOUT... JE DEVRAIS TE FAIRE RAQUER, TIENS.

LA PREUVE, J'AI PU ASSISTER À TON PETIT SPECTACLE !

ÇA A DU BON, PARFOIS.

QUI T'A PERMIS DE ME MATER ?

J'Y PEUX RIEN, MOI... TON CUL EST ENCORE PLUS REBONDI QU'AVANT.

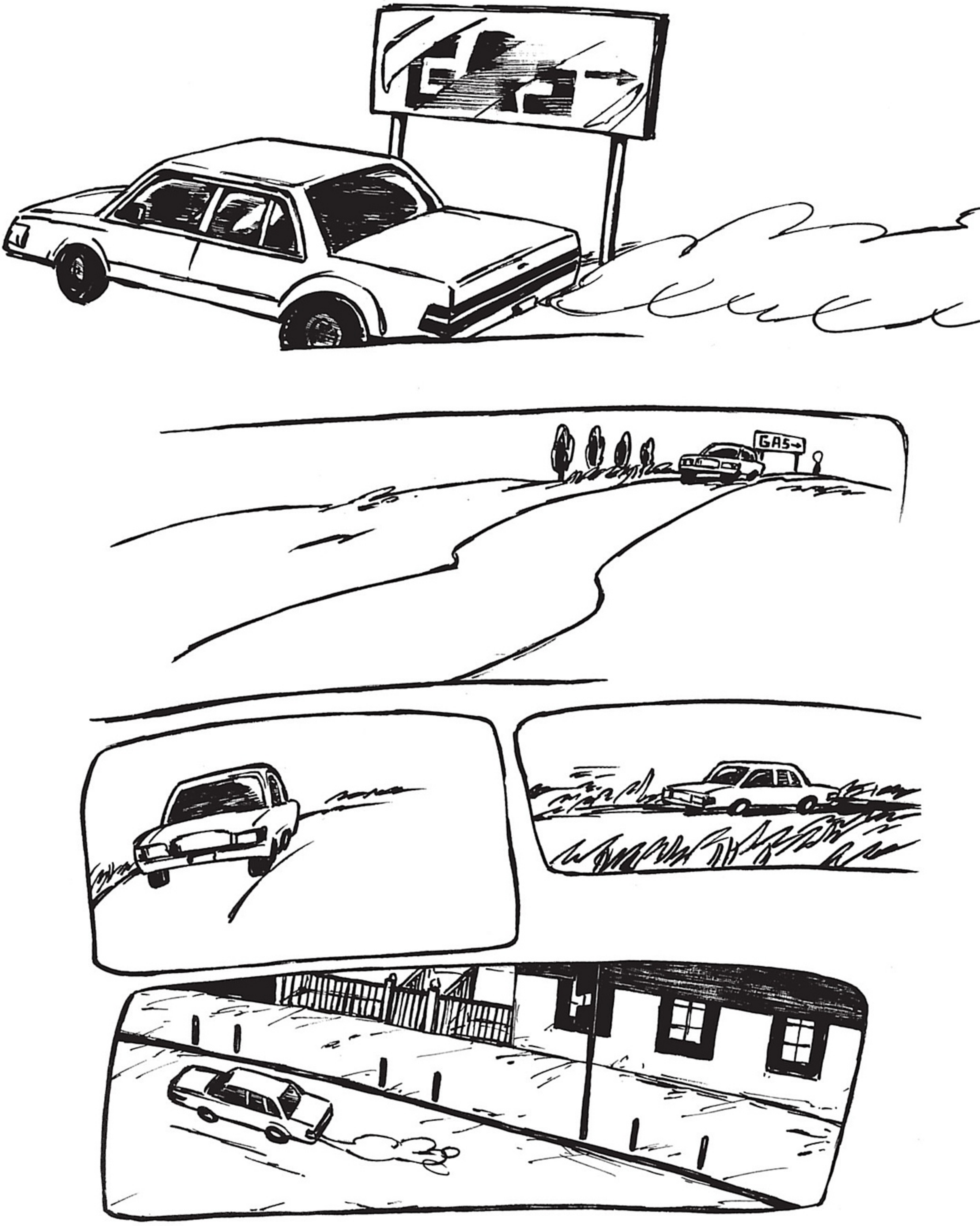
MAIS C'EST PAS VRAI ! LÂCHE-MOI LA GRAPPE, OK ? TU VAS FINIR PAR ME POURRIR LA MATINÉE !

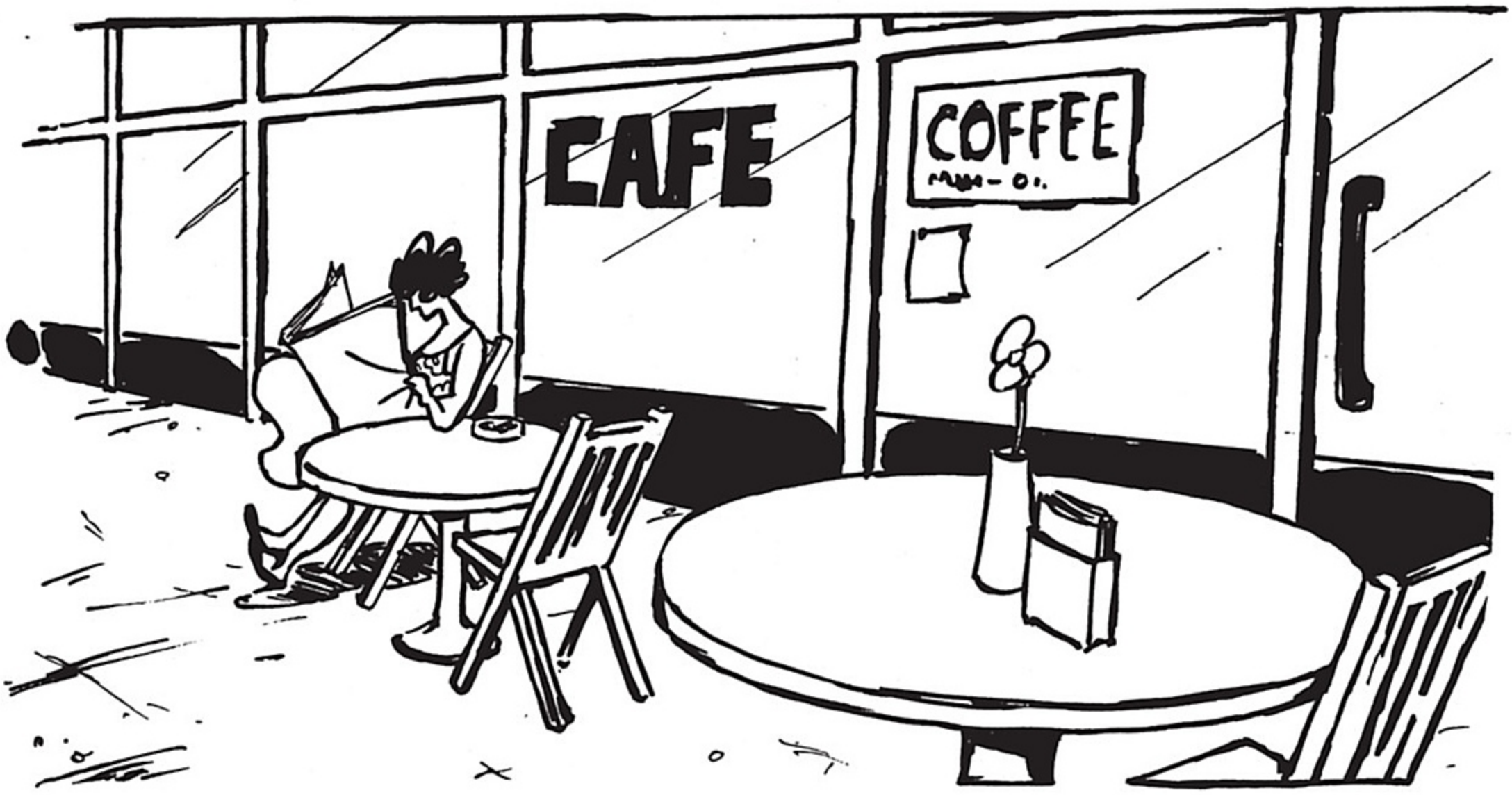
ALLEZ, ÇA FAISAIT UN BAIL QUE JE T'AVAIS PAS VUE... TU FAIS QUOI, DEMAIN ?

PAS DE BOL POUR TOI.

JE SUIS PLEINE AUX AS, EN CE MOMENT.

GAS


GAS→


CAFE
COFFEE

ÇA ALORS... DEPUIS QUAND T'ES AUSSI PRÉVENANT ?

TIENS, TU RE-PRENDRAS BIEN UN PEU DE CAFÉ, ANN...

MES POCHES SONT PLEINES À CRAQUER. VOUS PENSEZ VRAIMENT QU'À ÇA, VOUS AUTRES...

NON, PAS DE POT.

COFFEE

DIS-MOI, MA BELLE... T'AS BESOIN D'ARGENT, EN CE MOMENT ?

JE SAIS TRÈS BIEN CE QUE T'AS DERRIÈRE LA TÊTE, MON VIEUX.

BEN VOYONS ...

ON Y TROUVE TOUS LES DEUX NOTRE COMPTE, C'EST LA MEILLEURE MANIÈRE D'UTILISER TON TEMPS ET MON ARGENT.

ALLEZ, T'ÉNERVE PAS... RÉFLÉCHIS DEUX SE-CONDES...

J'Y PENSE TOUT LE TEMPS, QUAND JE ME RÉVEILLE LA NUIT.

OU QUE TU TE LES GÈLES DANS TA BAGNOLE.

J'AI TOUJOURS PEUR QUE TU CRÈVES LA DALLE...

POUR QUI TU ME PRENDS ? JE ME FAIS DU SOUCI POUR TOI, TU SAIS.

ALLONS... TU POURRAS PAS VIVRE COMME ÇA INDÉFINIMENT.

IL SERAIT PEUT-ÊTRE TEMPS QUE TU TE TROUVES UN CHEZ-TOI, TU CROIS PAS ?

ON SE CONTENTE DE PEU, C'EST ÇA QU'EST CHOUETTE.

MAIS QUAND ON VIT DANS UNE VOITURE, ON N'A PAS TELLEMENT BESOIN D'ARGENT, TU SAIS.

VRAIMENT ? JE SUIS TOUCHÉE.

FRAN-CHEMENT, ÇA M'EMBALLE PAS PLUS QUE ÇA...

HMM...

UN ENDROIT OÙ TU POURRAIS TE POSER AU CHAUD, AVEC TOUT LE CONFORT...

J'AI TOUT LE CONFORT QU'IL ME FAUT !

LA BANQUETTE ME SERT DE LIT, LE CAPOT DE TABLE À MANGER, ET LE COFFRE DE PLACARD.

UNE VOITURE, C'EST AUSSI BIEN, NON ?

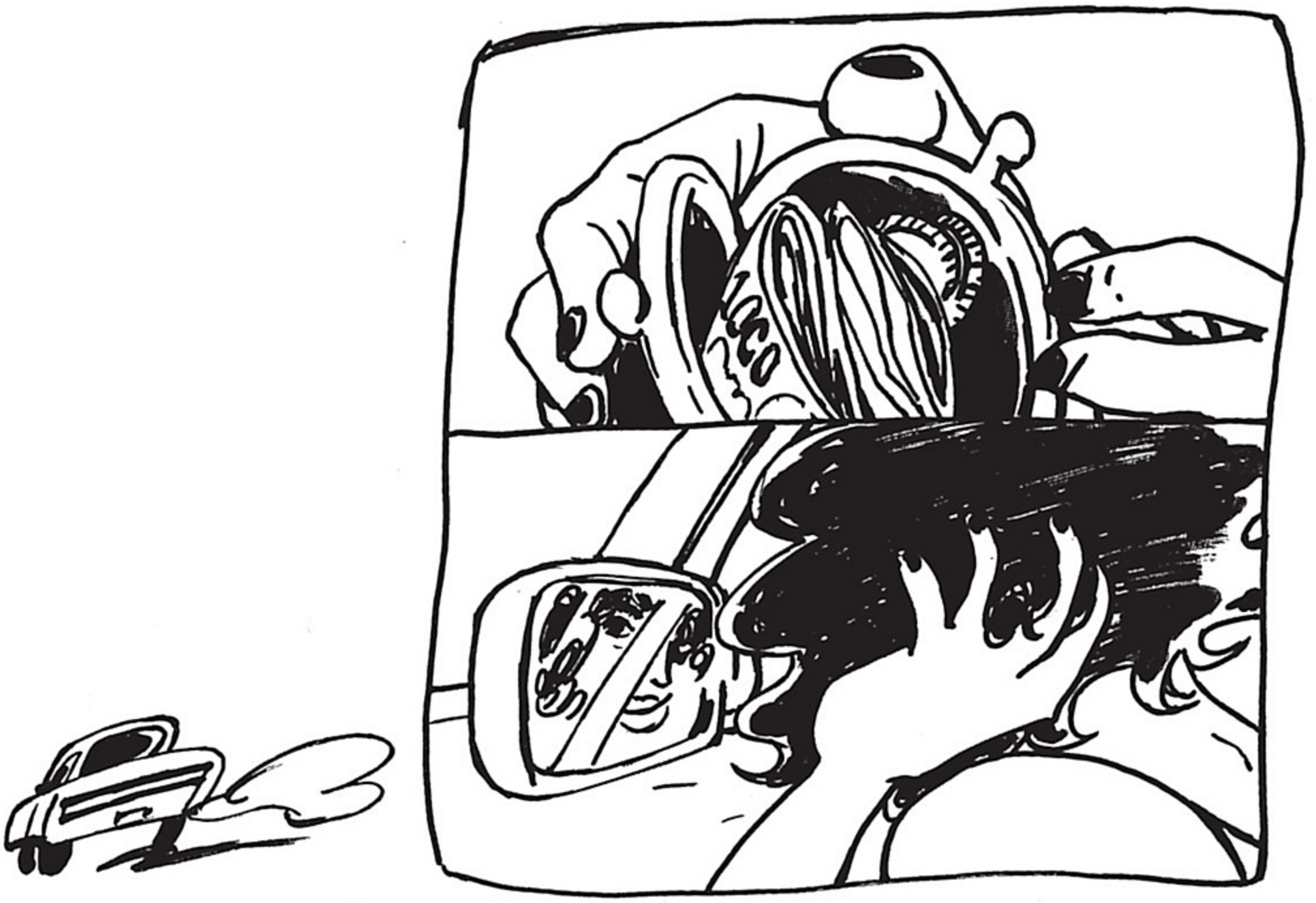
ET L'AVANTAGE, C'EST QUE JE PEUX M'INSTALLER OÙ JE VEUX, QUAND JE VEUX.

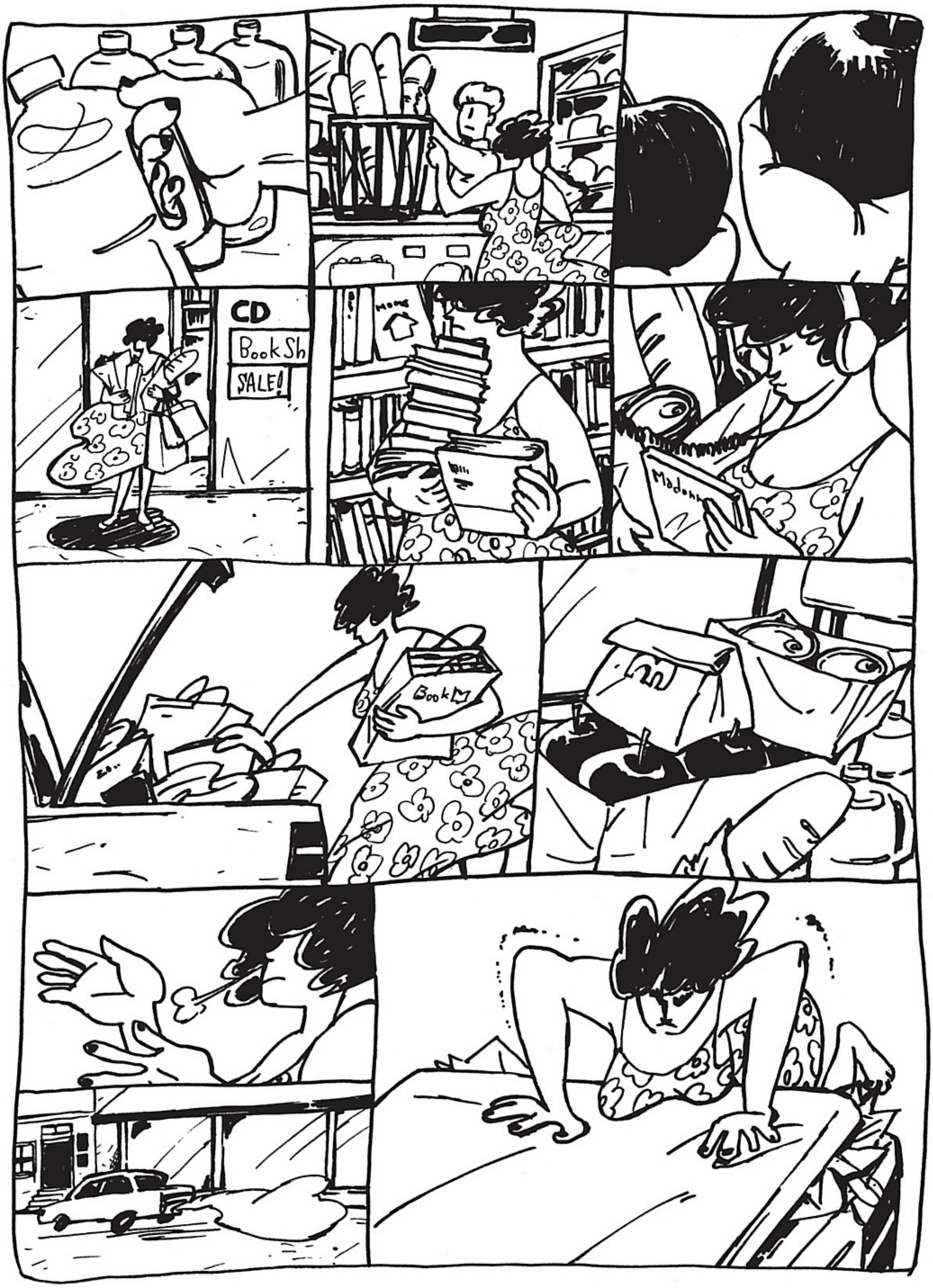
CAFE

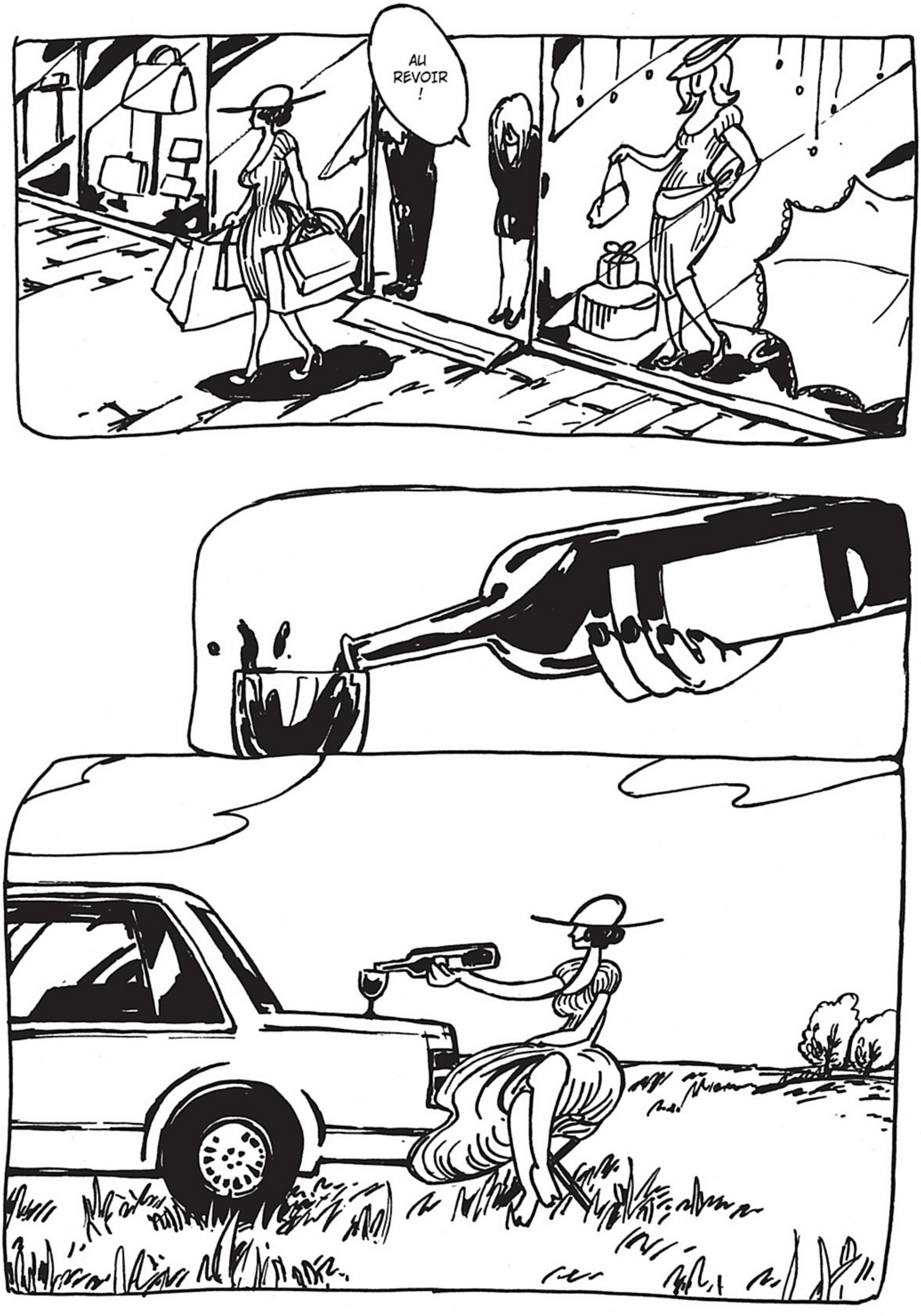
COFFEE

TU TROUVES PAS ÇA GÉNIAL ?

CIAO !




CD
BookSh
SALE!
Book
Madonn


AU REVOIR !

3

T'AS REMARQUÉ ? J'AI FAIT DES FOLIES, TOUT À L'HEURE. C'EST GENTIL D'ÊTRE VENUS ME VOIR.

TU SENS BON, AUJOUR-D'HUI.

COUCOU, ANN !

TU SAIS, J'AI APPRIS UNE CHANSON, AUJOUR-D'HUI.

AH BON ? FAIS VOIR.

IL FONCE DANS LE VIRAGE !

SCRRRIII !

VRROOOM !

LA MAÎTRESSE A DIT QUE J'AVAIS QU'À FAIRE SEMBLANT DE PLEURER.

COMME JE SUIS LA PLUS PETITE, C'EST MOI QUI FAIS LE PETIT CHAT.

Où est ta maison,
Petit chaton ?
Es-tu perdu ?

Petit chaton
Pauvre chaton
Pourquoi pleures-tu ?

Le pompier,
Le policier,
L'épicier,
l'oreille tendue...

Attendaient
la réponse du
petit chat perdu.

JE VAIS METTRE DE LA MUSIQUE !

VIENS AVEC NOUS !

ATTENDS, JE CONNAIS UN MORCEAU QUI VA TE REDONNER LE MORAL.

PAUVRE CHÉRIE, TOI QUI ES TOUJOURS SI JOYEUSE...

HA HA HA HA !

MIN.

MAX

BEATLES

Yellow Sub

ALLEZ, TOUS EN RANG.

ATTENTION, VOUS ÊTES PRÊTS ?

Et naissent deux petits sourires...

Ils décident de s'aimer pour la vie...

Billy rencontre la belle Anna...

L'emmène danser et elle l'embrasse...

On ne sait jamais...

La-La-La, Li-La-La

La-La-La, Li-La-La !

De quoi la vie sera faite...

SCRiii

VENEZ, LES ENFANTS !

ALLEZ,
ON RENTRE À
LA MAISON.

HMF... QU'EST-CE QU'ILS ONT TOUS, AVEC LEURS MAISONS ?

OÙ EST TA MAISON, PETIT CHATON ? ES-TU PERDU ?

J'EN AI PAS, C'EST TOUT.

SAAALUT, POUPÉE...

HÉÉÉ !

J'AI DU FRIC, TU SAIS.

ALLEZ... TU TAPINES ICI, PAS VRAI ?

QUAND J'EN VOIS DES COMME ÇA, JE PEUX PAS M'EMPÊCHER DE LES TOUCHER.

OUAH, JOLIES JAMBES.

ENLÈVE TES MAINS DE LÀ. JE SUIS PAS TA POUPÉE.

BOM!

AH!

JE SUIS PAS LÀ POUR DÉNIAISER LES PUCEAUX DANS TON GENRE.

RENTRE CHEZ TOI !

JE BOSSE SEULEMENT QUAND J'AI BESOIN D'ARGENT...

ET JE COUCHE QU'AVEC LES TYPES QUE JE CONNAIS.

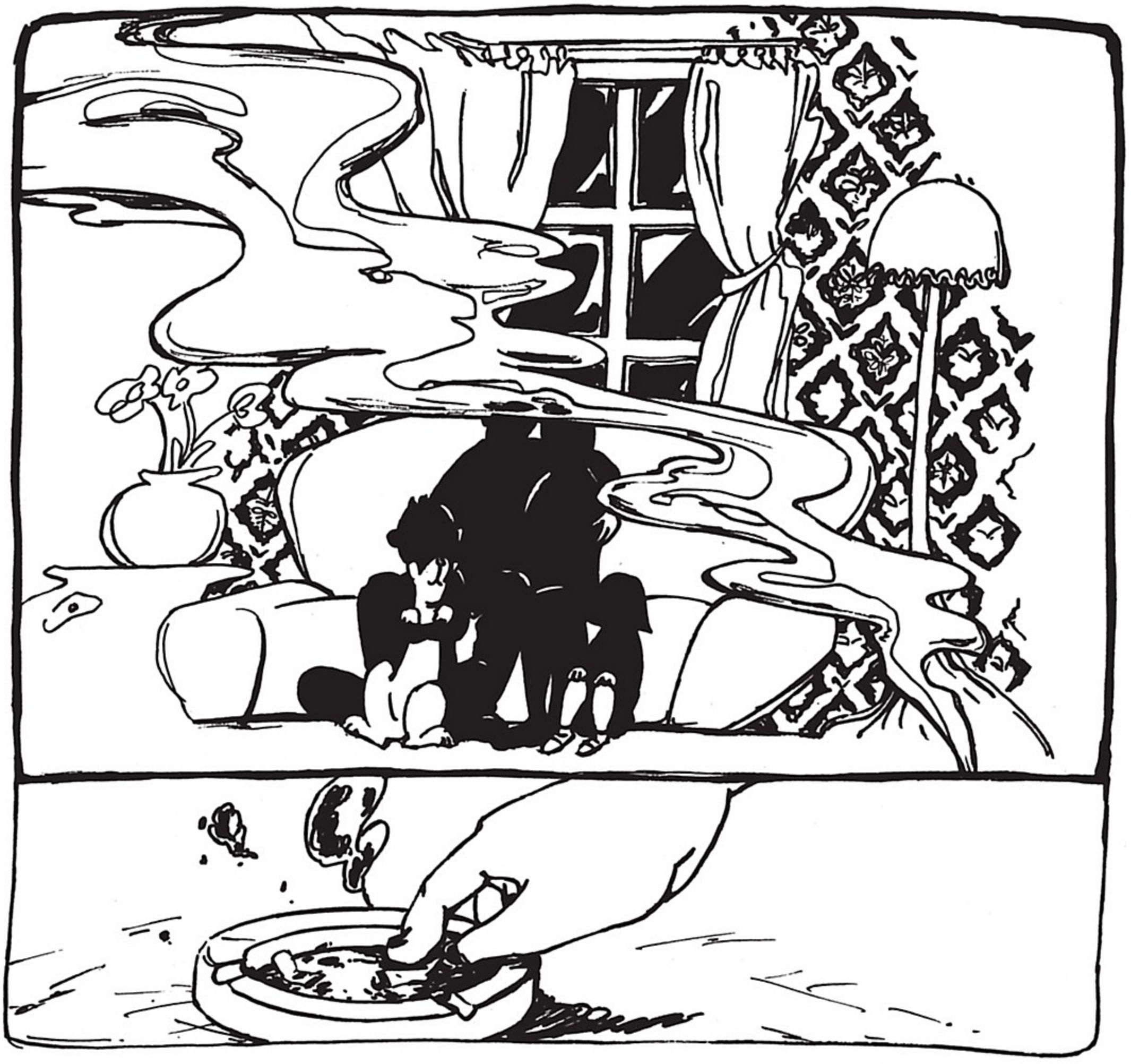
ET QUE ÇA TE SERVE DE LEÇON !

ESSAIS Non-Fiction

SF Polars

...

La douceur du foyer
La douceur du foyer
La douceur du foyer
La douceur du foyer
La douceur du foyer
La douceur du foyer
La douceur du foyer
La douceur du foyer



SCRiii

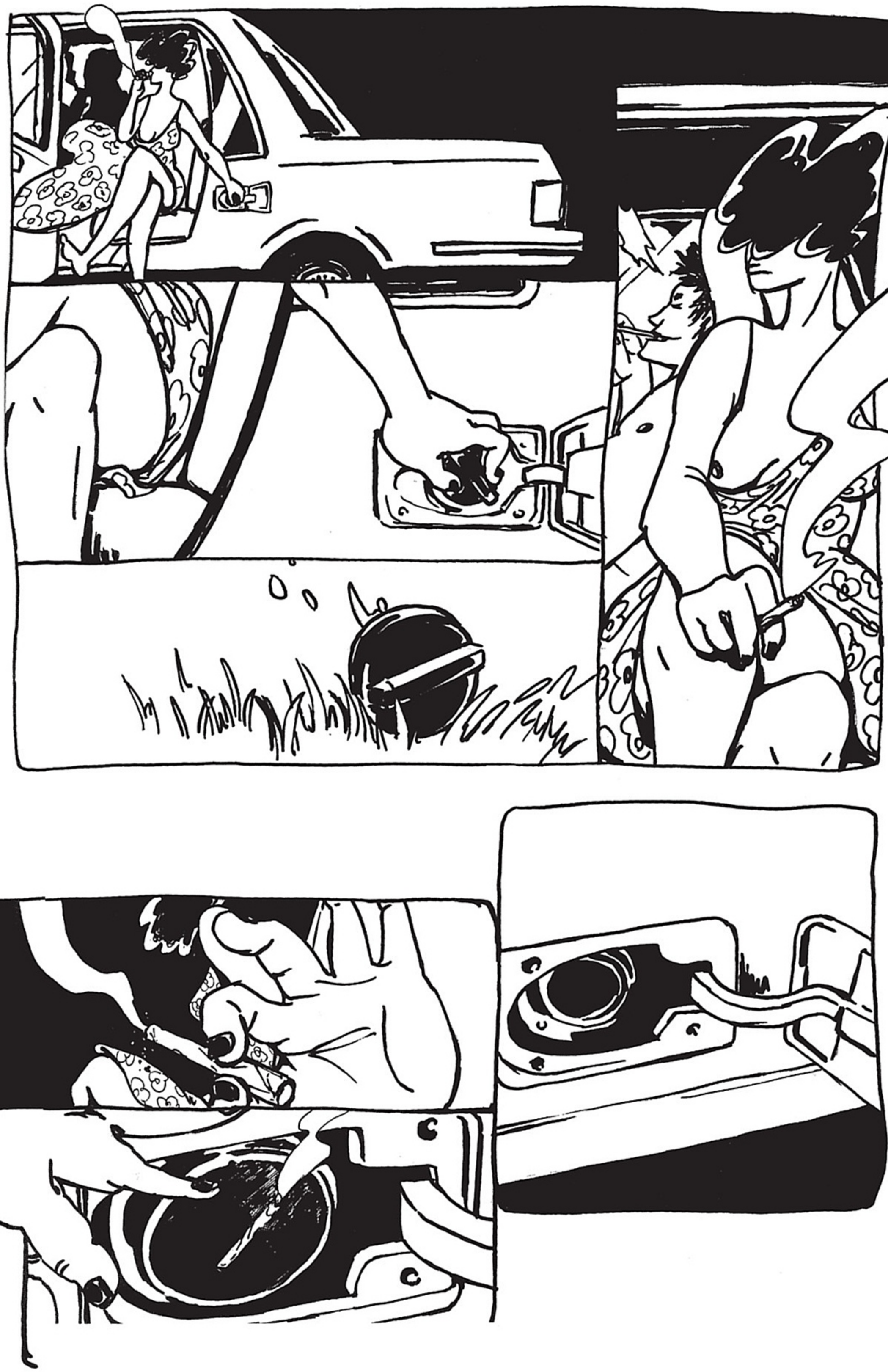
SALUUUUT... C'EST ENCORE MOI...

ON SAIT QUE TU BAISES AVEC LE PROPRIO DE LA STATION-SERVICE ET AVEC LE PATRON DU CAFÉ.

ALORS TU PEUX BIEN NOUS LAISSER TIRER UN COUP, NON ?

GOÛTE PLUTÔT ÇA, C'EST DE LA BONNE...

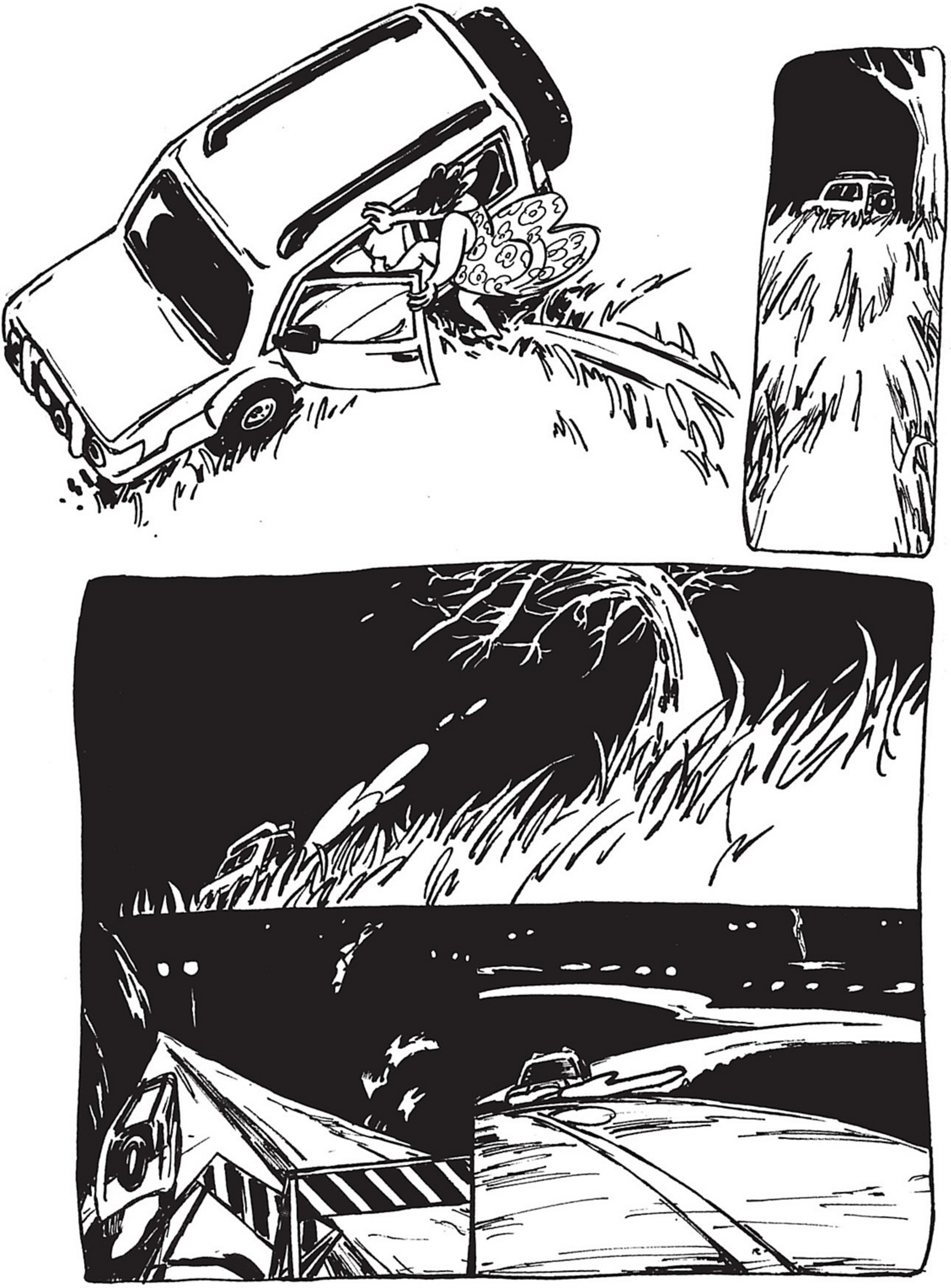
HÉ, MISS...



HÉ, MAIS...

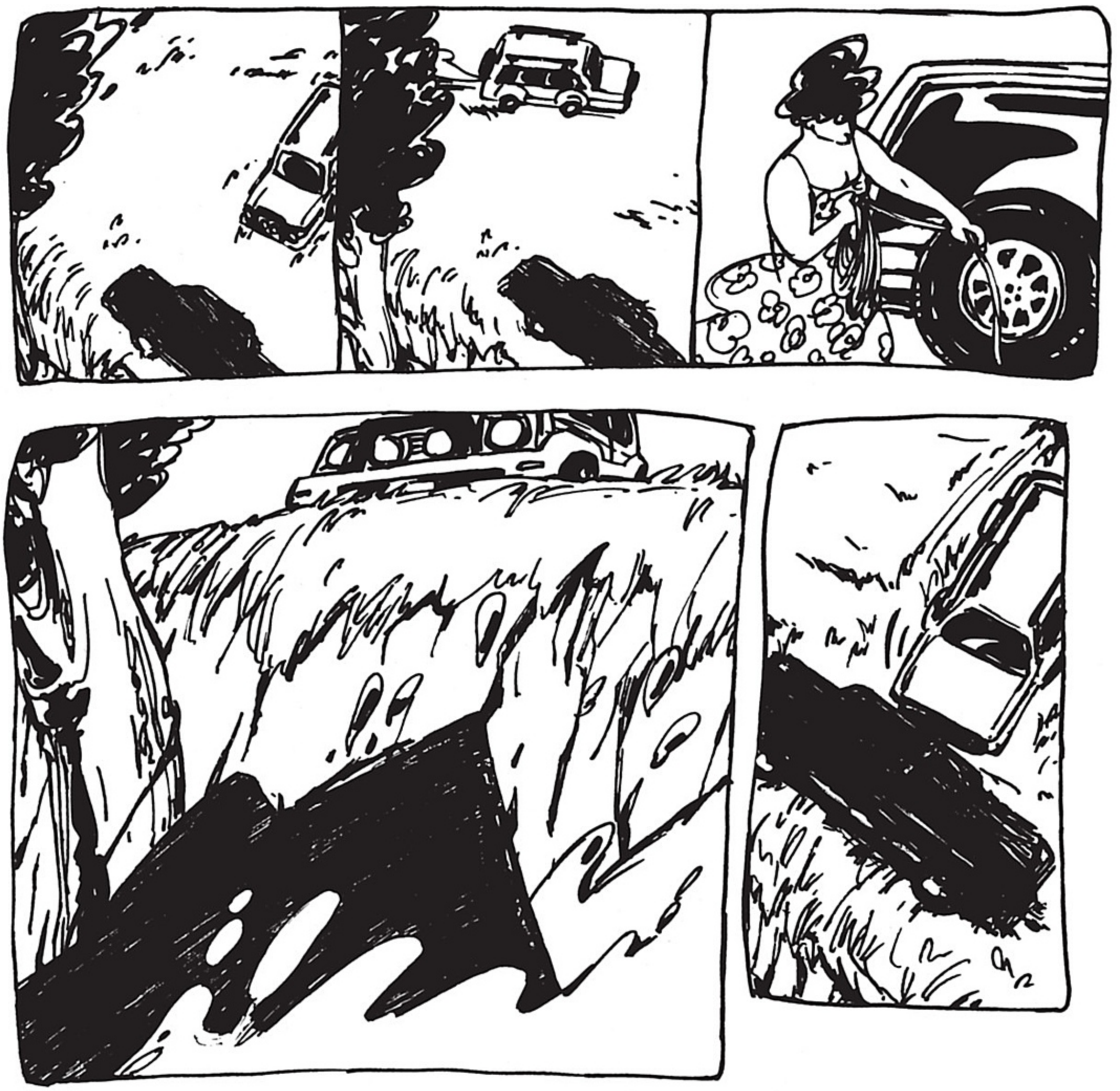
HÉÉÉ !

BOUM



C'EST PLUS UNE BAGNOLE, C'EST UN CORBILLARD...

AH BEN BRAVO...



C'EST ANN...

OÙ T'ÉTAIS PASSÉE, DEPUIS UNE SEMAINE ?

JE COMMENÇAIS À ME FAIRE DU SOUCI, MOI.

LES GOSSES AUSSI...

ELLE VEUT QUE TU LUI APPORTES DU CAFÉ ET DU PAIN PERDU.

ANN VEUT PRENDRE LE P'TIT-DÉJ.

SUSAN !

TON CAFÉ ET TON PAIN PERDU SONT VRAIMENT LES MEILLEURS AU MONDE.

MÊME MOI, J'AI DES SOUCIS, TU SAIS.

QU'EST-CE QUI T'ARRIVE ? T'AS L'AIR TOUTE ÉTEINTE, ÇA TE VA PAS DU TOUT.

T'ES LA DERNIÈRE PERSONNE À QUI J'AI ENVIE DE FAIRE PLAISIR.

ARRÊTE.

JE NE REVERRAI PLUS JAMAIS TON MARI.

PROMIS.

JE M'EN VAIS DEMAIN.

ATTENDS, J'AI UN SERVICE À TE DEMAN-DER.

CAFE

COFFEE

MAIS JE VOUDRAIS DIRE AU REVOIR À TES ENFANTS AVANT DE PARTIR.

TU VEUX BIEN M'INVITER À DÎNER CHEZ VOUS, CE SOIR ?

S'IL TE PLAÎT.

PAR PITIÉ.

?

ET TU REVIENDRAS QUAND ?

JAMAIS ! MÊME QUAND JE SERAI UNE PETITE VIEILLE !

1996 Café OPEN!

LA TABLE À MANGER
AUTOUR DE LAQUELLE
NOUS ÉTIONS RÉUNIS...

LA DOUCE LUMIÈRE DES LAMPES...

LES PHOTOS DE FAMILLE
PRÉCIEUSEMENT RANGÉES
DANS LEURS ALBUMS...

LES VOIX, LES PAS ET
LES SOUFFLES INCESSANTS
EMPLISSAIENT CETTE GRANDE
BOÎTE CARRÉE JUSQU'À
SES MOINDRES RECOINS.

ALORS, ÇA T'A DONNÉ ENVIE DE TE POSER QUELQUE PART ?

MERCI BEAUCOUP POUR LES VÊTEMENTS ET LA NOURRITURE.

SALUEZ LES ENFANTS DE MA PART.

C'EST UN PEU TROP SAIN ET ÉTRIQUÉ À MON GOÛT, COMME ENVIRONNEMENT.

MAIS JE SUIS PAS FAITE POUR CE GENRE DE VIE !

GRÂCE À VOTRE ACCUEIL, J'AI EU L'IMPRESSION D'ÊTRE QUELQU'UN DE BIEN. ÇA M'A VRAIMENT TOUCHÉE.

BONNE NUIT !

PRENEZ SOIN DE VOTRE MAISON !

À PLUS, ANN !

ALORS C'EST ÇA, "UN CHEZ-SOI"...

FRAYER AVEC L'IMPRÉVU ET LE DANGER, AVOIR LE SOLEIL ET LES TÉNÈBRES COMME VOISINS DE PALLIER.

MOI, JE VEUX VIVRE PLUS D'AVENTURES...

MAIS JE NE SUPPORTERAIS PAS DE VOIR TOUS LES JOURS LE MÊME PAYSAGE À MA FENÊTRE.

C'EST VRAI QUE C'EST COQUET...

COMME UN TAPIS VOLANT.

QUE MA VOITURE M'EMMÈNE OÙ JE VEUX, QUAND JE VEUX...

MOI, JE PRÉFÈRE RESTER OUVERTE À TOUS LES VENTS...

LES GENS VERROUILLENT LEURS PORTES ET LEURS FENÊTRES.

PAS SPÉCIALE-MENT...

NON...

ELLE EST PAS REVENUE DEPUIS L'AUTRE SOIR. TU L'AVAIS TROUVÉE BIZARRE, TOI ?

ÇA FAIT UN MOMENT QU'ON N'A PAS VU ANN...

T'AURAIS PAS VU ANN, PAR HASARD ?

SALUT, MATTHEW.

ALLÔ ?

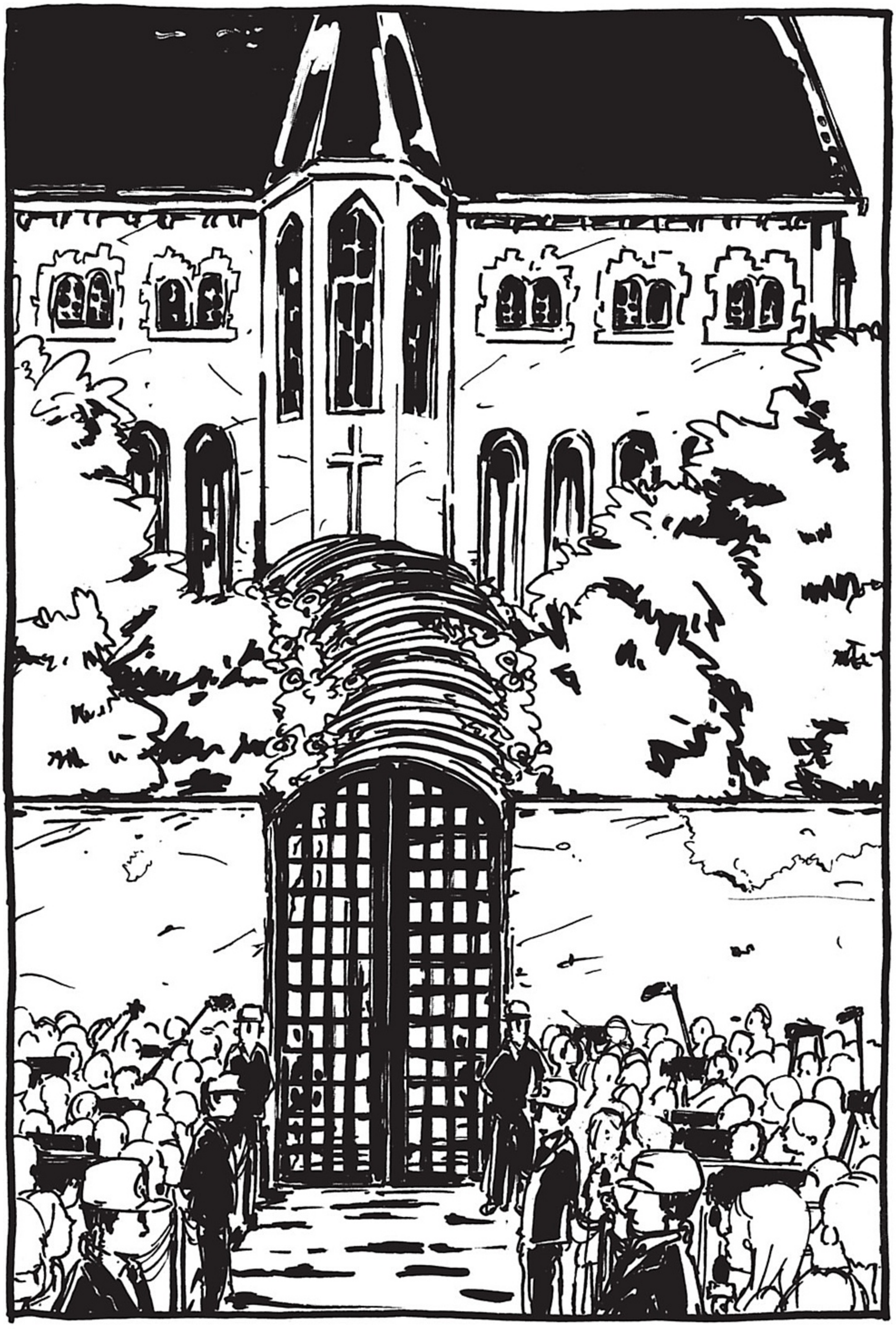
J'ESPÈRE JUSTE QU'ELLE EST PAS CHEZ MATTHEW...

J'IRAI VOIR DANS LES CHAMPS, TOUT À L'HEURE...

A
B
C
H
I
I
O
P
Q
V
W
X

EDWARD & LAURA

PREMIÈRE PARTIE



MES CHERS FRÈRES ET SŒURS.

CES DEUX ÊTRES SONT À PRÉSENT UNIS DEVANT DIEU.

NOUS PROUVE UNE FOIS DE PLUS QUE L'AMOUR EST CAPABLE DE FRANCHIR TOUTES LES BARRIÈRES, SI EXTRAORDINAIRES SOIENT-ELLES.

LE COUPLE QUI SE TIENT DEVANT NOUS...

NUL DOUTE QUE LES ÉPREUVES QUI LES ATTENDENT NE FERONT QUE RENFORCER LES LIENS QUI LES UNISSENT.

VOUS POUVEZ À PRÉSENT EMBRASSER LA MARIÉE.

QUELLE MASCA-RADE...

C'EST TON PÈRE, NON ?

MAMAN ...

QUE TOUS MES VŒUX DE BONHEUR VOUS ACCOMPAGNENT !

EDWARD ...
LAURA ...

TU ES RESPLENDISSANTE, AUJOURD'HUI.

TOUS NOS VŒUX DE BONHEUR !

OUI, QUELLE MAGNIFIQUE JEUNE FEMME...

FÉLICITATIONS, PAPA. TU ES UN SACRÉ VEINARD.

FÉLICITATIONS, LAURA !

T'ES LA REINE DU PÉTROLE, MAINTENANT !

LES FEMMES SONT PRÊTES À TOUT POUR L'ARGENT...

QUELLE SALOPE.

ELLE S'INTÉRESSE QU'À SON FRIC, C'EST CLAIR.

JE SAIS PAS COMMENT ELLE A FAIT, MAIS...

ELLE S'EST BIEN DÉMERDÉE, LA GARCE.

EMBOBINER UN VIEILLARD POUR SE LA COULER DOUCE...

QUELLE HONTE...

CETTE TRAÎNÉE EST TOUT JUSTE BONNE À JOUER DANS DES FILMS DE CUL.

COVER GIRL!

MAIS REGARDE-MOI CES NICHONS... QUEL GÂCHIS, SÉRIEUX...

LAU-RA !

LAURA !

JUSTE UN MOT !

JUST MARRIED

PAR ici !

LAURA !

VOILÀ EDWARD ET LAURA !

LAURAAA !

QUE RESSEN-TEZ-VOUS, ACTUEL-LEMENT ?!

CERTAINS VOUS ACCUSENT D'AVOIR ÉPOUSÉ VOTRE MARI POUR SA FORTUNE !

JE PENSE QUE TOUT LE MONDE L'A COMPRIS, AUJOURD'HUI !

EDWARD ET MOI NOUS NOUS AIMONS, PEU IMPORTENT NOTRE DIFFÉRENCE D'ÂGE ET NOS PARCOURS.

AUCUNE DES PERSONNES QUI ONT ASSISTÉ À CETTE MAGNIFIQUE CÉRÉMONIE N'A PU DIRE UNE TELLE CHOSE.

PLAF

JUST MAR

NEXT 11 MILES

SPEED LIMIT 80

HÉ...

DITES !

ENCORE UNE HEURE ENVIRON.

ÇA FAIT DEUX HEURES QU'ON VOIT LE MÊME PAYSAGE.

ON EST BIENTÔT ARRIVÉS ?

REGARDE, EDWARD ! UN AVION !

BWOOOOOOOM

UNE HEURE ...

C'EST PAS DU TOUT CE QUE J'IMAGINAIS !

COMMENT JE POUVAIS DEVINER ?!

T'AURAIS PU ME LE DIRE, QUE TU PRENAIS PLUS L'AVION !

C'EST NUL !

MOI QUI PENSAIS QU'ON IRAIT EN LUNE DE MIEL À MONACO OU À DUBAÏ !

AAAH... QU'EST-CE QU'ON FAIT LÀ, FRANCHEMENT ?!

DEPUIS QUE MA FILLE EST MORTE DANS UN ACCIDENT D'AVION...

J'AI DÉCIDÉ DE NE PLUS JAMAIS MONTER DANS UN DE CES ENGINS DE MALHEUR.

ALLONS, LAURA... UN PEU DE TENUE.

T'ES RÉVEILLÉ ?

HMF ...

ÇA M'A TOUT L'AIR D'UN TROU PAUMÉ...

MAIS MÊME EN TRAVERSANT TOUT LE PAYS, JE N'AI RIEN VU D'AUSSI BEAU QUE CHEZ MOI.

J'AI PRIS CETTE ROUTE IL Y A LONGTEMPS, APRÈS AVOIR REÇU UNE BOURSE POUR ÉTUDIER DANS UN LYCÉE DE NEW YORK.

OUI, C'EST LÀ QUE JE VIVAIS AVEC MA MÈRE.

COMME TA MAISON DE CAMPAGNE, C'EST ÇA ?

ET TU SAIS, IL Y A ENCORE BEAUCOUP D'ENDROITS QUI VALENT LE DÉTOUR, DANS NOTRE BEAU PAYS.

JE SUIS SÛR QUE LAURA SE PLAIRA, LÀ-BAS.

ALLONS, ALLONS...

BOM

ÇA VEUT DIRE QUOI, ÇA ?!

JE DOUTE QUE "MADAME" SOIT CAPABLE D'APPRÉCIER LA BEAUTÉ DE L'ENDROIT...

C'EST NORMAL ...

SCRiii

HEIN ?! LÀ, MAINTENANT ?!

LAURA... J'AI FAIT...

HM...

OH NON !

ARRÊTEZ-VOUS ICI !

POURQUOI TU ME L'AS PAS DIT QUAND ON ÉTAIT À LA STATION-SERVICE ?!

OUCHES ! POUR ADULTES

PFFF...

J'Y CROIS PAS...

QUOI ?

SPLURF

BLURGH

VOILÀ, C'EST FINI.

TU TE SENS MIEUX, MAINTENANT ?

OUI, MERCI...

HEIN ?!

QUI SE FAIT TORCHER LE CUL PAR UNE PÉTASSE DE PLAYMATE !

MAIS ÇA VA PAS ?!

PAS UN VIEUX GÂTEUX INCONTINENT...

C'ÉTAIT UN HOMME REMARQUABLE !

L'EDWARD QUE JE CONNAISSAIS ÉTAIT VIF, BRILLANT ET AMBITIEUX...

BAM

LTES

BOM

COUCHES

QU'EST-CE QUI VOUS PREND ?!

FINI DE JOUER À LA DÎNETTE AVEC VOUS DEUX.

J'AI COMMENCÉ À PRENDRE CONTACT AVEC DES CONCURRENTS ÉTRANGERS D'EDWARD.

20 COUCHES POUR ADULTES

ÇA FAISAIT UN BOUT DE TEMPS QUE JE VOULAIS VOUS DONNER UNE LEÇON. AUJOURD'HUI, C'EST L'OCCASION IDÉALE.

JE SUPPORTE PLUS DE ME FAIRE TRAITER DE TOCARD PAR UNE POUFFIASSE QUI LE CONNAÎT QUE DEPUIS UN MOIS.

TRENTE PIGES, T'ENTENDS ?!

J'AI CONSACRÉ TRENTE ANS DE MA VIE À EDWARD.

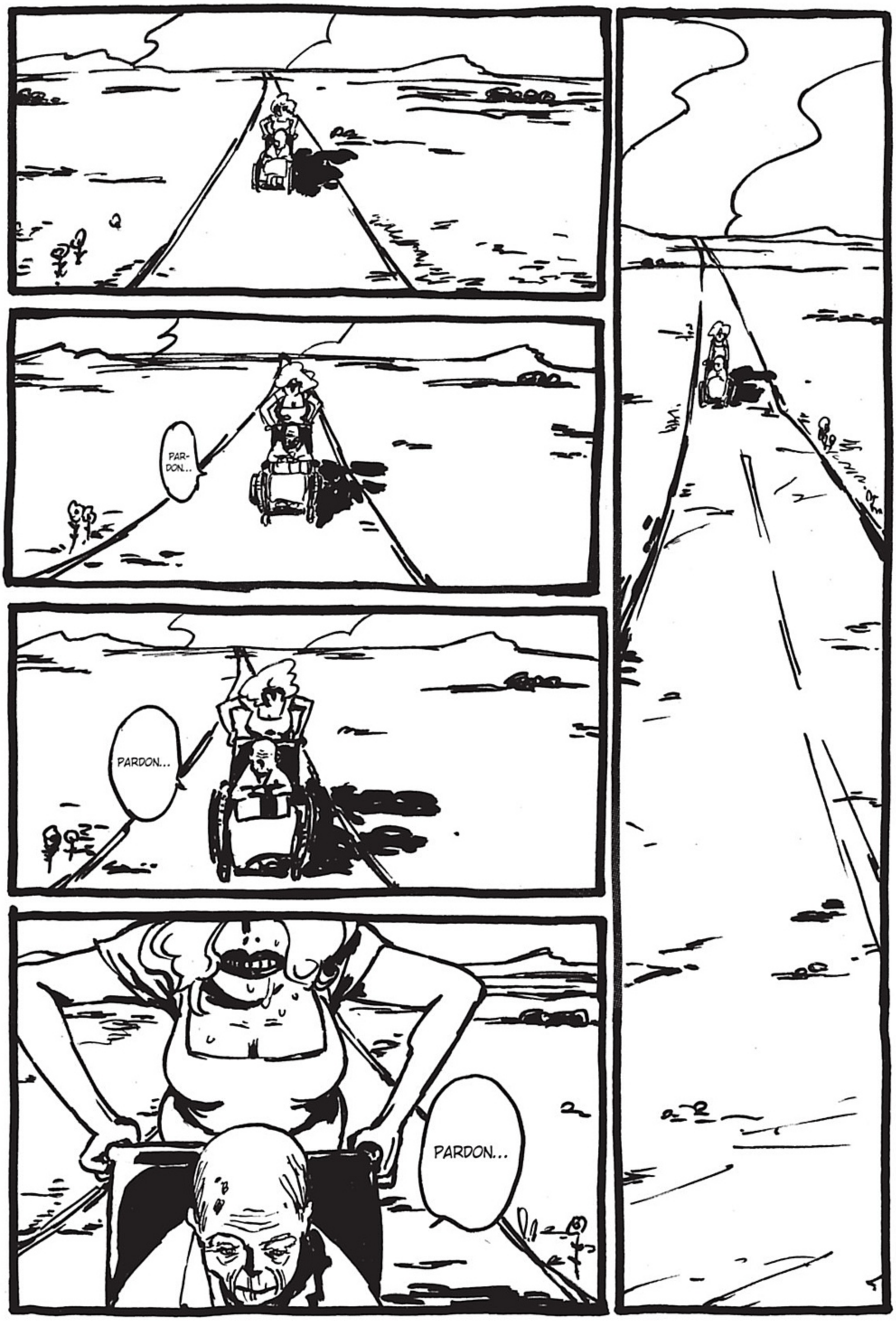
FILE-MOI TES BOUCLES D'OREILLE ET TON COLLIER.

ALORS, TU BRONCHES PLUS ?

MAIS JE GARDE LA CAISSE.

JE VOUS LAISSE UN PEU DE BLÉ...

FUCK'IN A-SS HOLE ~ !!!


PAR-
DON...
PARDON...
PARDON...

...

ZZZ...

ÇA SUFFIT, METS-LA EN VEILLEUSE !

IL S'EST RENDORMI...

HOTEL

ET APRÈS ? IL SAVAIT TRÈS BIEN CE QU'IL FAISAIT, EN UTILISANT SON FRIC POUR SORTIR AVEC UNE MEUF PLUS JEUNE QUE SA PETITE-FILLE...

FACE À QUELQU'UN COMME LUI, N'IMPORTE QUELLE FEMME PENSERAIT À L'ARGENT.

JE CONNAISSAIS QUE DES BOUSEUX, DANS MON TROU. J'EN AI EU MARRE, JE SUIS DEVENUE PLAYMATE ET JE ME SUIS MARIÉE AVEC CE PETIT VIEUX.

SUNBEE

POURQUOI JE SERAIS LA SEULE COUPABLE, DANS L'HISTOIRE ?

AH...

SI SEULEMENT QUELQU'UN POUVAIT ME POUSSER, MOI AUSSI...

EVERY BEER ATM

OPEN

EVERY STOP

BIP

VOYONS SI TU N'AS RIEN OUBLIÉ.

?

?

J'AI FINI LES COURSES, EDWARD...

TU PEUX FAIRE UNE CROIX SUR MON HÉRITAGE, PETIT CON...

BIP

QUOI, ENCORE ? JE SUIS OCCUPÉ, PAPA.

T'AS DU FRIC, NON ?

C'EST À LAURA DE SE DÉMERDER.

REMON-TANTS.

C'EST POUR QUOI FAIRE ?

EAU.

OK !

NOURRI-TURE.

OK !

SERVIETTES.

OK !

JE NE COMPTE PAS FERMER L'ŒIL DE LA JOURNÉE.

?

ÇA, C'EST POUR MOI.

CROC

OUI, MAIS...

T'ES SÛR QUE TU VEUX PAS Y ALLER EN TAXI ?

HMF, NON MERCI ! JE NE FAIS PLUS CONFIANCE À PERSONNE.

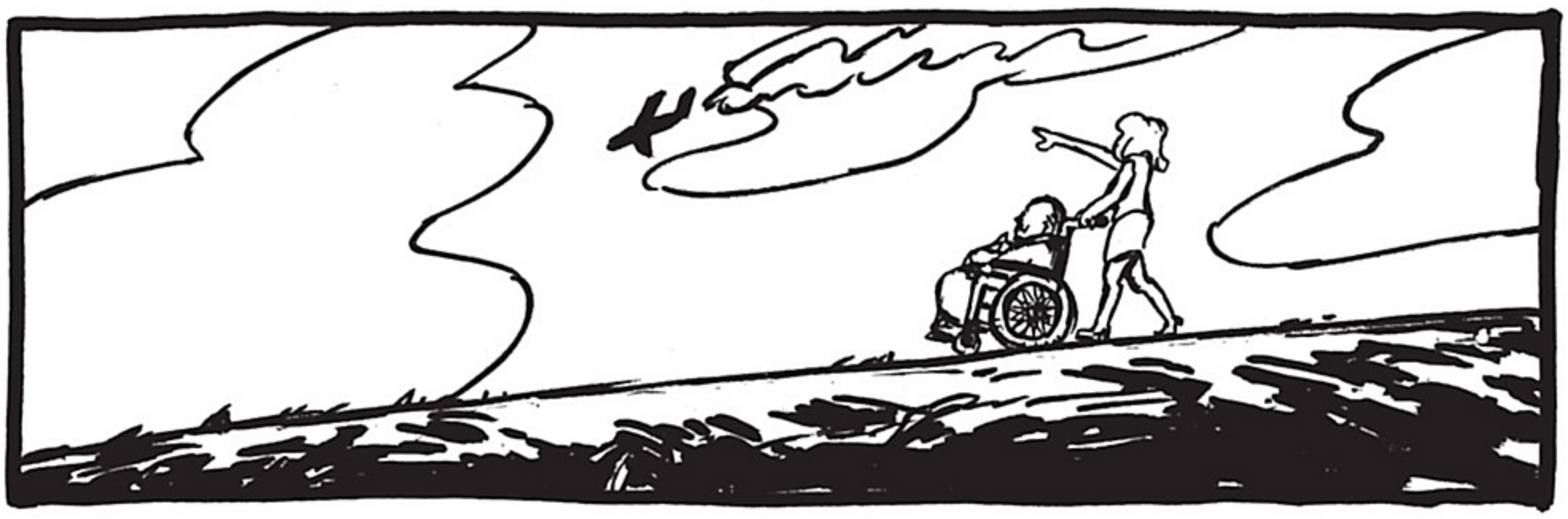
ET NOUS NE SOMMES QU'À UNE JOURNÉE DE MARCHE.

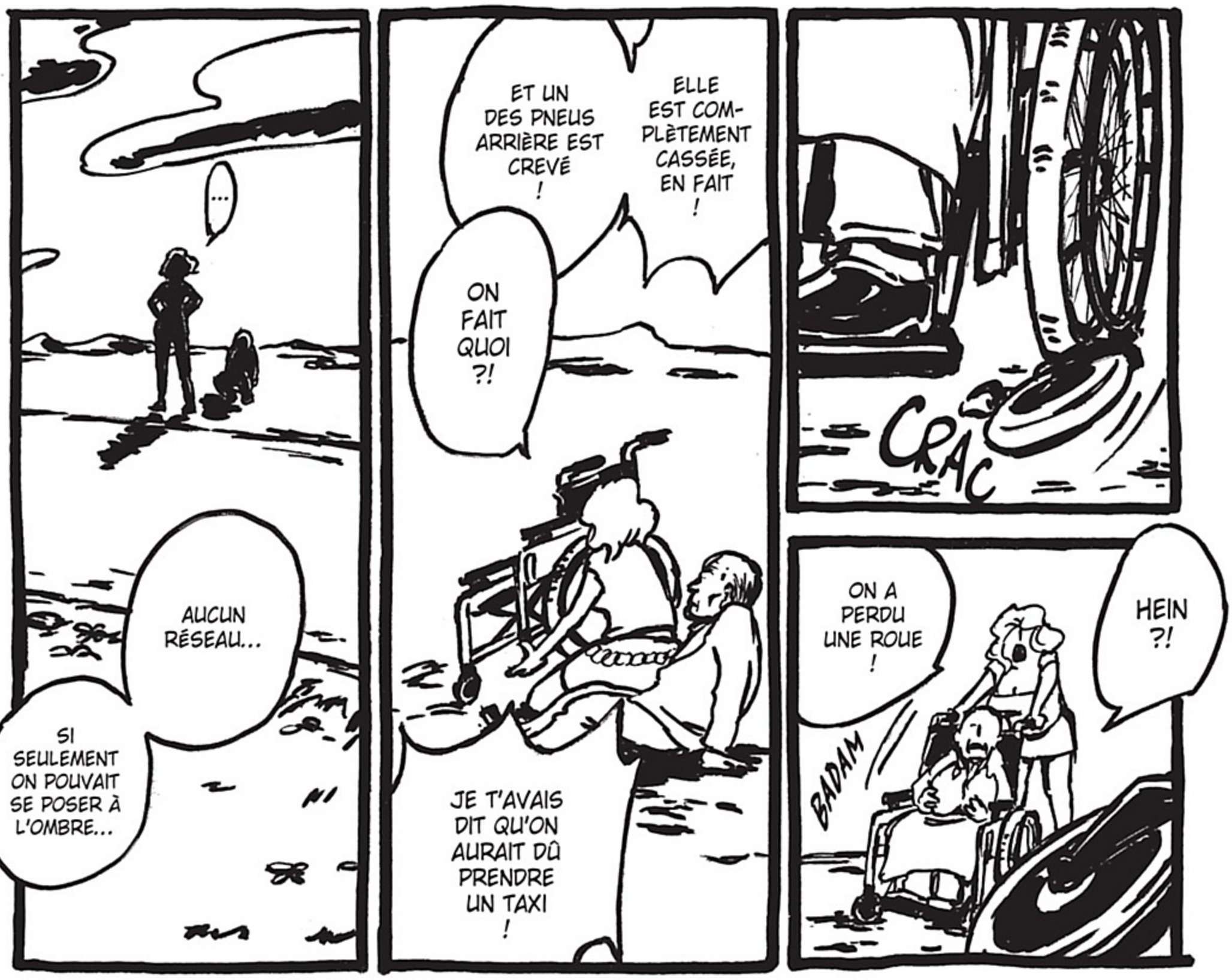
NOUS ALLONS CONTINUER À PIED, ET NOUS FERONS UNE PAUSE DE DIX MINUTES TOUTES LES HEURES.

COMPRIS ?

ALORS EN ROUTE !

YES, SIR !




...
AUCUN RÉSEAU...
SI SEULEMENT ON POUVAIT SE POSER À L'OMBRE...
ET UN DES PNEUS ARRIÈRE EST CREVÉ !
ELLE EST COMPLÈTEMENT CASSÉE, EN FAIT !
ON FAIT QUOI ?!
JE T'AVAIS DIT QU'ON AURAIT DÛ PRENDRE UN TAXI !
CRAC
ON A PERDU UNE ROUE !
BADAM
HEIN ?!

UNE ...
DEUX ...
UNE ...
DEUX ...
UNE ...
DEUX ...
UNE ...
DEUX ...
QU'EST-CE QUI TE PREND ?
HOURRA ...
HOURRA, LAU-RA !
HOURRA ...
ALLEZ, LAU-RA !
ALLEZ ...
ALLEZ ...
HOURRA ...
HOURRA, LAU-RA !
HOUR-RA ...
ALLEZ, LAU-RA !
ALLEZ ...
ALLEZ ...

VRROOOM
ZZZ

WUSH WUSH

YESSS !

SCRiii

C'EST PAS TOUS LES JOURS QU'ON VOIT UNE FILLE FAIRE DU STOP...

AVEC UN HOMME SUR LE DOS.

MERCI BEAUCOUP, VOUS NOUS SAUVEZ LA VIE !

LÀ...

HOP...

ET...

JE VAIS MONTER DEVANT.

DITES... JE PEUX L'INSTALLER À L'ARRIÈRE ? IL S'EST ENDORMI.

NON, C'EST MON MARI.

C'EST VOTRE GRAND-PÈRE ?

AH...

C'ÉTAIT UN VRAI CAUCHEMAR !

OUI, ELLE S'EST CASSÉE EN COURS DE ROUTE !

UNE CHAISE ROULANTE ?

PLIC

QUELLE DÉVOTION !

TOUT LE MONDE N'EN AURAIT PAS FAIT AUTANT.

VOUS VOUS ÊTES VRAIMENT DÉMENÉE, DITES DONC...

VOUS ÊTES UNE VRAIE PERLE, CHAPEAU !

MAIS JE NE POUVAIS PAS ABANDONNER SON FAUTEUIL...

IL FALLAIT QUE JE LE PORTE SUR MON DOS...

P...
PARDON, JUSTE UNE SECONDE...

GLOU

GLOU

GLOU

EDWARD & LAURA

DEUXIÈME PARTIE

MERCI BEAUCOUP !

VOUS NOUS AVEZ VRAIMENT SAUVÉ LA VIE !

JE NE SUIS PAS DU TOUT PRESSÉE.

DE RIEN !

PFUUU...

QUEL SOULAGE-MENT... MON DIEU, JE SUIS EN NAGE...

PAS VRAI, EDWARD ?!

VOUS VENEZ D'OÙ, TOUS LES DEUX ?

DE LOS ANGELES. ON EST EN LUNE DE MIEL !

EDWARD A UNE MAISON DE CAMPAGNE, DANS LE COIN.

DRÔLE D'ENDROIT, POUR UN VOYAGE DE NOCES.

T'AS QUEL ÂGE, DÉJÀ, EDWARD ? 90 ANS ?

ELLE DOIT ÊTRE TRÈS VIEILLE ALORS.

ÇA FAIT PRESQUE CINQUANTE ANS QUE PERSONNE N'Y HABITE.

ENFIN, C'EST BEAUCOUP DIRE... C'EST JUSTE LÀ QU'IL VIVAIT QUAND IL ÉTAIT PETIT.

OUPS...

J'ESPÈRE QU'IL NE M'A PAS ENTENDUE...

JE ME DEMANDE JUSTE DANS QUEL ÉTAT ON VA LA RETROUVER, APRÈS TOUT CE TEMPS...

MAIS D'APRÈS LUI, ELLE EST MAGNIFIQUE.

OUI.

ALORS, DANS CE CAS...

JE VAIS VOUS ACCOMPAGNER JUSQU'À LA MAISON.

JE NE PEUX PAS VOUS LAISSER LE PORTER SUR VOTRE DOS.

IL DORT COMME UN BÉBÉ...

IL DOIT ÊTRE ÉPUISÉ.

BIEN SÛR !

OH, MERCI ! VOUS ÊTES VRAIMENT ADORABLE !

VOUS POURREZ ME FAIRE VISITER LA MAISON, EN ÉCHANGE ?

JE SUIS CURIEUSE DE VOIR À QUOI ELLE RESSEMBLE !

MAIS OUI !

VOUS ÊTES SÛRE ?!

LAURA.

MOI, C'EST ANN.

VOILÀ !
ON Y EST !
VRROOM

BONJOUR !

C'EST VRAIMENT UNE MAISON TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS BANAL...

ON SENT QU'ELLE EN A VÉCU, DES CHOSES !

JE LA TROUVE TRÈS COQUETTE, MOI !

ÇA ALORS...

VOUS ÊTES AUSSI RAVISSANTE QU'ON LE DIT.

LAURA.

ENCHANTÉE.

C'EST VOUS, LAURA ?

JE SUIS SAM, LE GARDIEN. J'HABITE JUSTE À CÔTÉ.

EDWARD M'AVAIT DIT QUE VOUS ARRIVERIEZ HIER, J'ÉTAIS INQUIET !

ON EST ARRIVÉS, EDWARD !

VAS-Y, ANN ! JE TE SUIS.

JUSTE UNE SECONDE.

VOUS NE PENSIEZ PAS QUE LA MAISON ÉTAIT AUSSI VIEILLE, J'IMAGINE.

EDWARD A TOUJOURS REFUSÉ DE LA FAIRE RÉNOVER, ELLE EST RESTÉE QUASIMENT TELLE QUELLE.

MAIS ENTREZ DONC !

EDWARD ?

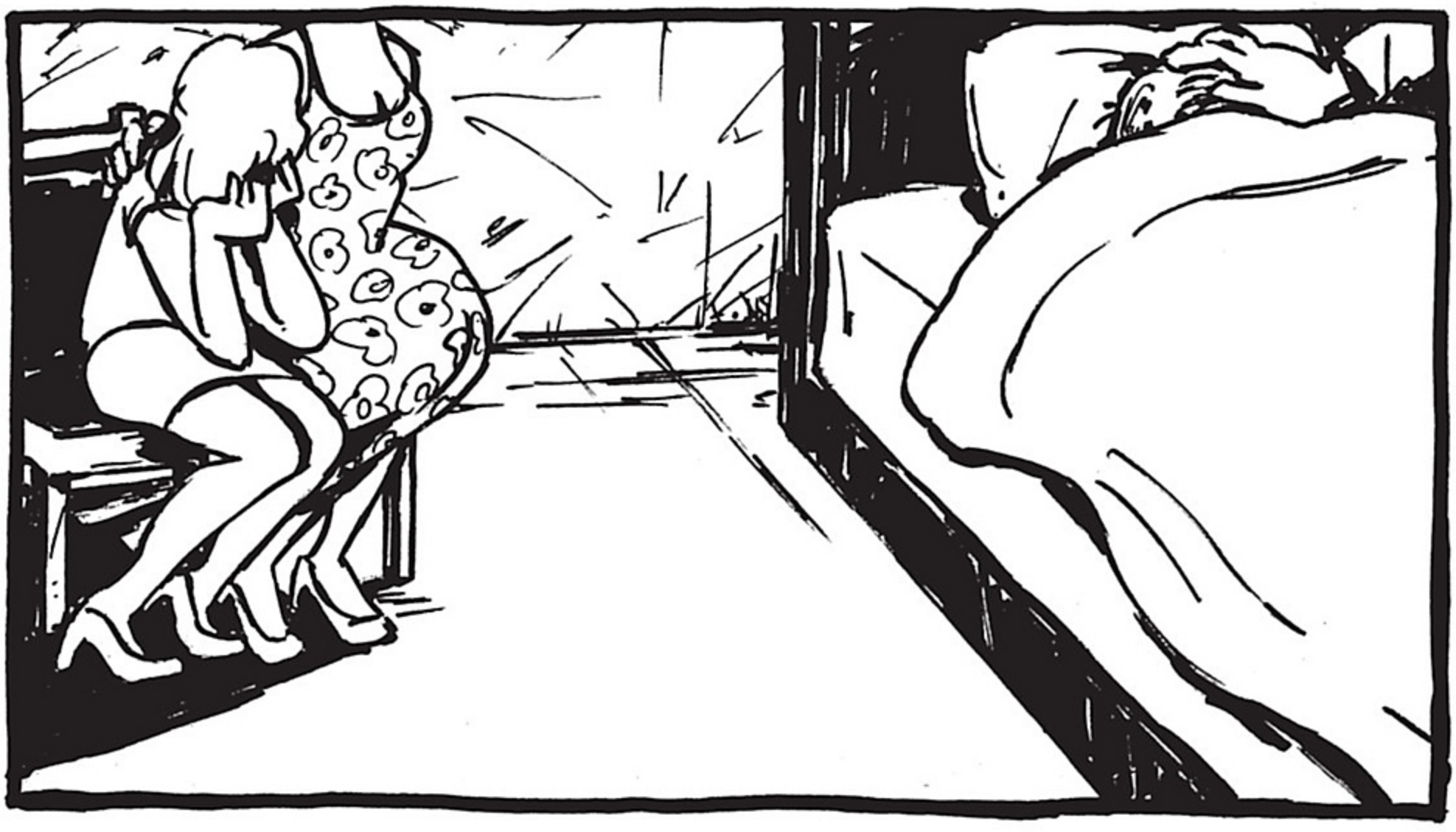
OHÉ !

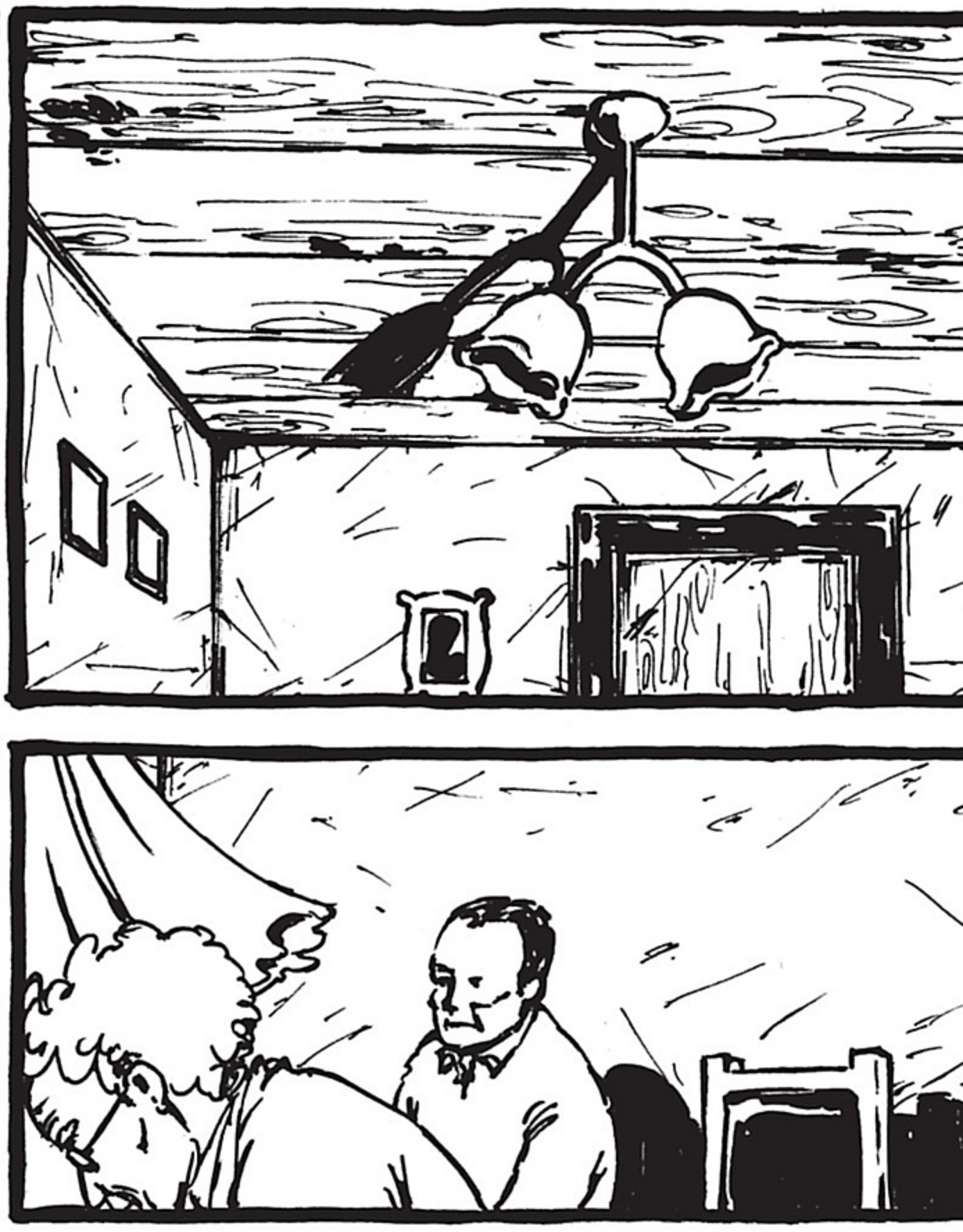
RÉVEILLE-TOI !

ANN.

QU'EST-CE QUI SE PASSE ?

ANN !





VLAM

OÙ EST MON PÈRE ?

VOUS N'AVEZ QU'À DEMANDER AU TOUBIB, SI VOUS NE ME CROYEZ PAS.

MAIS NON !

DITES... VOUS L'AVEZ PAS TUÉ, AU MOINS ?

RIEN NE PRESSE, VOYONS... VOUS PRENDREZ BIEN UN PEU DE THÉ ?

D'ABORD, JE VEUX QU'ON EMMÈNE LE CORPS À L'AÉROPORT.

L'ENTER-REMENT AURA LIEU À L.A.

ALLEZ, FAITES LE NÉCES-SAIRE.

BIEN.

MOUAIS ...

JE DEMANDE À VOIR..

IL EST MORT D'UNE CRISE CARDIAQUE.

TOI, APPELLE LES POMPES FUNÈBRES.

BIEN.

HIER, VOUS M'AVEZ ACCUEILLIE À BRAS OUVERTS...

AUJOUR-D'HUI, VOUS ME TRAITEZ COMME UNE MOINS QUE RIEN.

VOUS ESSAYIEZ DE JOUER AU FILS MODÈLE, C'EST ÇA ?

QUELLE MAUVAISE LANGUE...

MAIS AU FAIT, QUI EST CETTE PERSONNE ?

JE VOUS REMERCIE POUR VOTRE AIDE, MADEMOISELLE.

VOUS VOULEZ BIEN NOUS LAISSER ?

ET NOS DISCUSSIONS RISQUENT DE VOUS ENNUYER.

MAIS NOUS AVONS DES AFFAIRES À RÉGLER EN FAMILLE...

C'EST ANN, ELLE NOUS A TRÈS GENTIMENT ACCOMPAGNÉS JUSQU'ICI.

C'EST MOI QUI VAIS PRENDRE LES CHOSES EN MAIN.

QUE CE SOIT BIEN CLAIR, "MADAME"...

BON...

D'AILLEURS, VOUS N'EN AVEZ AUCUNE ENVIE, JE ME TROMPE ?

VOUS N'EN ÊTES PAS CAPABLE.

JE M'OCCUPE DE L'ENTER-REMENT.

SI VOUS NE VOULEZ PAS Y ASSIS-TER, AUCUN PROBLÈME.

J'AI RÉSERVÉ UN LIEU MAGNIFIQUE, À L.A., POUR LA CÉRÉMONIE.

VLAM

...

TRÈS BIEN.

JE VEUX RAPATRIER LE CORPS DE MON PÈRE LE PLUS VITE POSSIBLE.

TU COMPRENDS ? ALORS MAGNE-TOI.

PLAF

DU THÉ ? ON VERRA PLUS TARD.

C'ÉTAIT QUAND MÊME UN DES HOMMES LES PLUS RICHES DU PAYS.

CE VIEUX CON...

POURQUOI IL A FALLU QU'IL CLAQUE DANS CETTE BARAQUE POURRIE ?

FRANCHEMENT, JE PIGE PAS.

ON PEUT PAS L'ENTERRER DANS CE BLED MINABLE, CE SERAIT LA HONTE.

ELLE PUE LE RENFERMÉ, EN PLUS.

CRAC

JE VOIS VRAIMENT PAS POURQUOI IL TENAIT AUTANT À CETTE MAISON.

NE ME LAISSE PAS ICI TOUTE SEULE...

NE T'EN FAIS PAS, LAURA.

OH, BIEN SÛR.

QUEL MANQUE DE TACT DE MA PART... VEUILLEZ M'EXCUSER.

LA PAUVRE...

EDWARD

JONS ADAMSMITH
Attorney
CE PETIT GARÇON, C'EST EDWARD ?
OH...

ET IL EST MORT SANS MÊME M'ADRESSER LA PAROLE.

IL EST MONTÉ DANS MA VOITURE...

TU PARLES D'UN GOUJAT ...

JE ME DEMANDE OÙ CETTE PHOTO A ÉTÉ PRISE.

QUEL ENDROIT MAGNIFI-QUE...

TU POURRAIS FAIRE QUELQUE CHOSE POUR L'AIDER.

TA CHARMANTE ÉPOUSE EST EN LARMES, TU SAIS.

AH, EDWARD...

JE PRÉFÈRE MILLE FOIS CREVER EN PLEINE NATURE ET ME FAIRE BOUFFER PAR LES COYOTES.

QUELLE HORREUR...

FINIR COMME ÇA, DANS UNE PETITE BOÎTE...

ILS VONT LE METTRE LÀ-DEDANS.

J'EN AVAIS JAMAIS VU EN VRAI.

C'EST QUOI, CE BRUIT ?

CELUI DU VENT DANS LES FEUILLES ?

HIIFSHHH PPPPPP

FSHHH

MERCI, MESSIEURS. RENDEZ-VOUS DEMAIN MATIN À NEUF HEURES.

TCHAC

TCHAC

LAURA...

ELLE DIT QU'ELLE VEUT PASSER LA NUIT ICI.

ÇA DÉPEND DE LAURA.

ALORS JE VAIS RESTER AVEC ELLE. BONNE NUIT.

QUE COMPTEZ-VOUS FAIRE ?

NOUS AVONS PRIS UNE CHAMBRE DANS UN HÔTEL DU COIN.

MA PAUVRE, ILS ONT DÛ TE DIRE DES HORREURS... TU T'EN ES PRIS PLEIN LA FIGURE, HEIN ?

REPOSE-TOI BIEN.

MAIS IL EST DÉJÀ TARD, ON IRA DEMAIN MATIN.

IL FAUT QUE JE TE MONTRE QUELQUE CHOSE.

AU FAIT...

DES ESCALIERS ?
TIENS ...
HM ?
PAUVRE EDWARD ...

VIENS ...
JE TE DIS...
HEIN ?
C'EST QUOI ?
TU VERRAS QUAND ON Y SERA.
FAIS ATTENTION EN DESCENDANT, ÇA GLISSE !
MAIS...
ILS VONT OÙ, CES ESCALIERS ?
FSHHHHH
C'EST QUOI...
CE BRUIT ?

REGARDE.

JE L'AI TROUVÉE DANS LA CHAMBRE D'EDWARD.

AH, D'ACCORD...

C'EST POUR ÇA QU'IL TENAIT TELLEMENT À M'AMENER ICI.

J'AI ENFIN COMPRIS.

C'EST LUI, N'EST-CE PAS ?

CE PETIT GARÇON...

IL Y A ENCORE BEAUCOUP D'ENDROITS QUI VALENT LE DÉTOUR, DANS NOTRE BEAU PAYS.

JE SUIS SÛR QUE LAURA SE PLAIRA LÀ-BAS.

CLIC CLAC

ANN...

MERCI POUR TOUT.

!

JE VAIS TE PRENDRE EN PHOTO !

J'AI APPORTÉ MON APPAREIL.

TU VEILLERAS SUR MOI, EDWARD ?

T'EN FAIS PAS POUR MOI.

C'EST JUSTE UN RETOUR À LA CASE DÉPART. À PARTIR DE DEMAIN, JE VAIS ME REMUER LES MICHES COMME AVANT.

ET JE COMPTE PAS ME LAISSER FAIRE PAR CES CHAROGNES.

JE POURRAIS ÊTRE "MISS ENTER-REMENTS"...

ÇA SERAIT GÉNIAL !

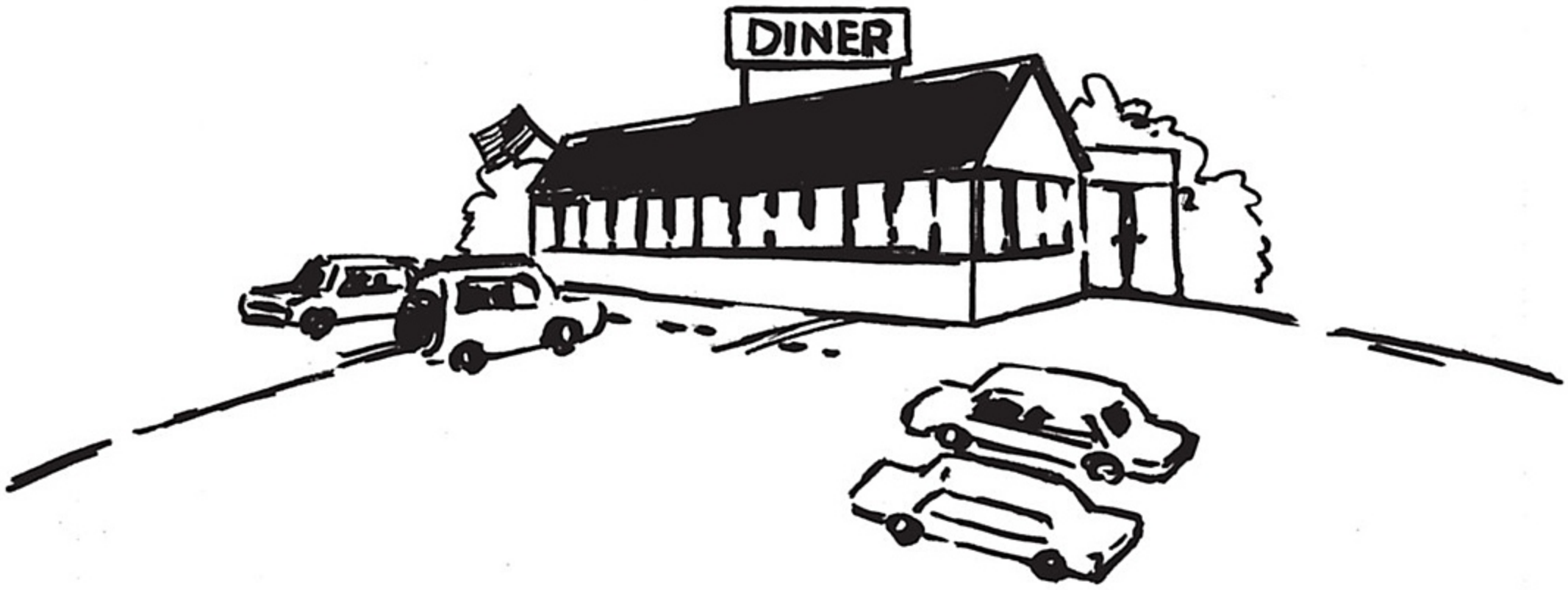
ÇA Y EST ?

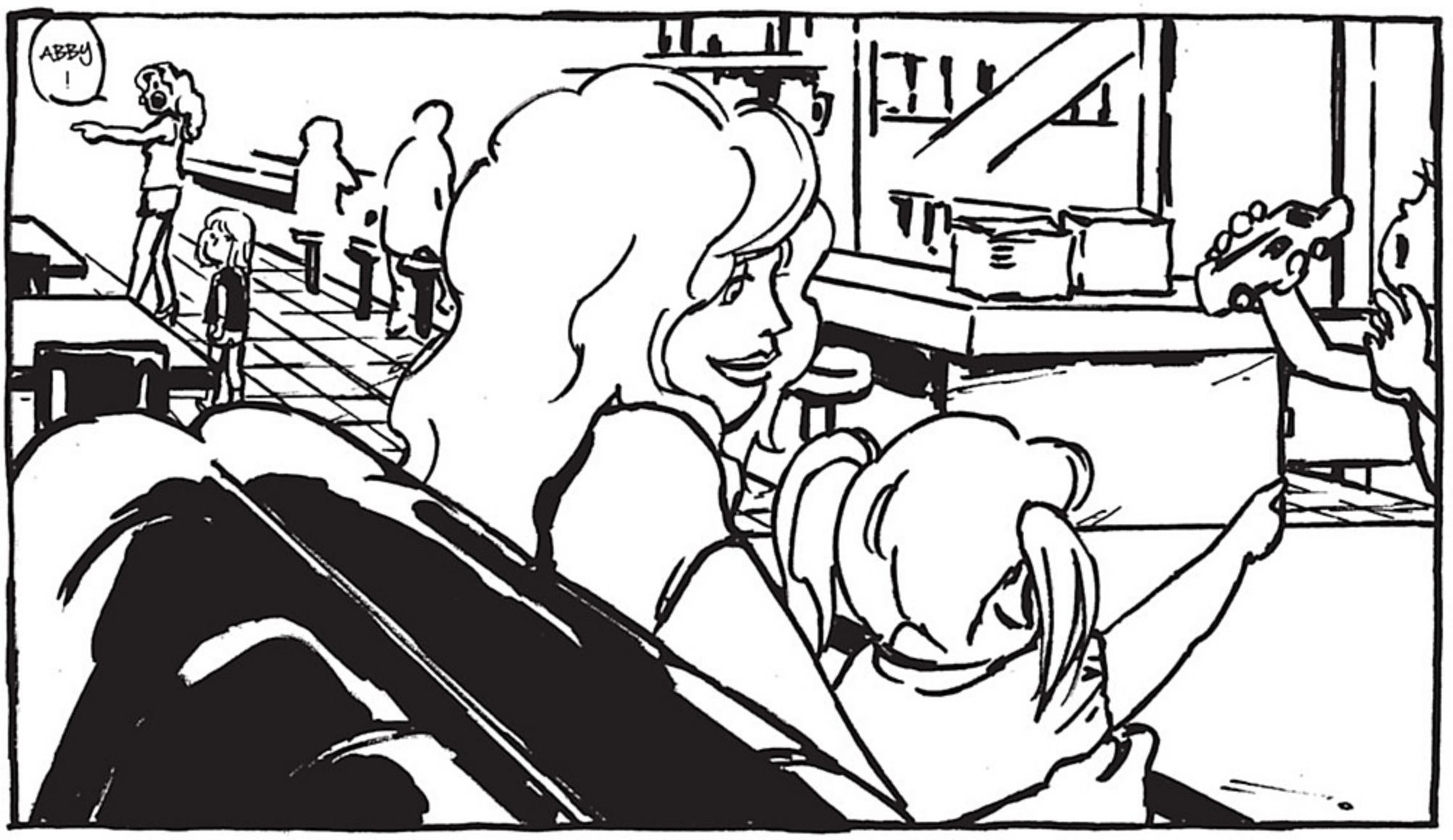
IL EST NEUF HEURES ?

BON, BEN... JE VAIS RE-PRENDRE LA ROUTE TOUTE SEULE.
MOI AUSSI, JE VAIS ME REMUER LES MICHES.

TOC

SORTIE EN FAMILLE





VOUS AVEZ CHOISI ?

UN MENU TROPICAL BURGER...

DANS UN INSTANT...

LES "POWER PUFF GIRLS" !

SALAD

DRINK

OUAH, DES PANCAKES !

OH, DES GLACES!

MAIS VOUS AVEZ VÉCU ENSEMBLE PENDANT SIX ANS, ET ELLE TIENT BEAUCOUP À TOI.

ÇA COMPTE POUR DU BEURRE, PEUT-ÊTRE ?!

ARRÊTE DE CRIER ET LAISSE-MOI TERMINER !

C'EST VRAI, J'AURAIS DÛ TE DIRE QU'ABBY N'EST PAS TA FILLE. EXCUSE-MOI.

!!!

HEIN ? MAIS TU M'AVAIS DIT QUE T'ÉTAIS DISPO ! GROUILLE-TOI, JE T'ATTENDS !

IL FAUT QU'ON SE VOIE POUR EN PARLER.

AH, UN CENDRIER...

ZWUP

TAC

C'ÉTAIT PAS MON PAPA, ALORS...

ROLL

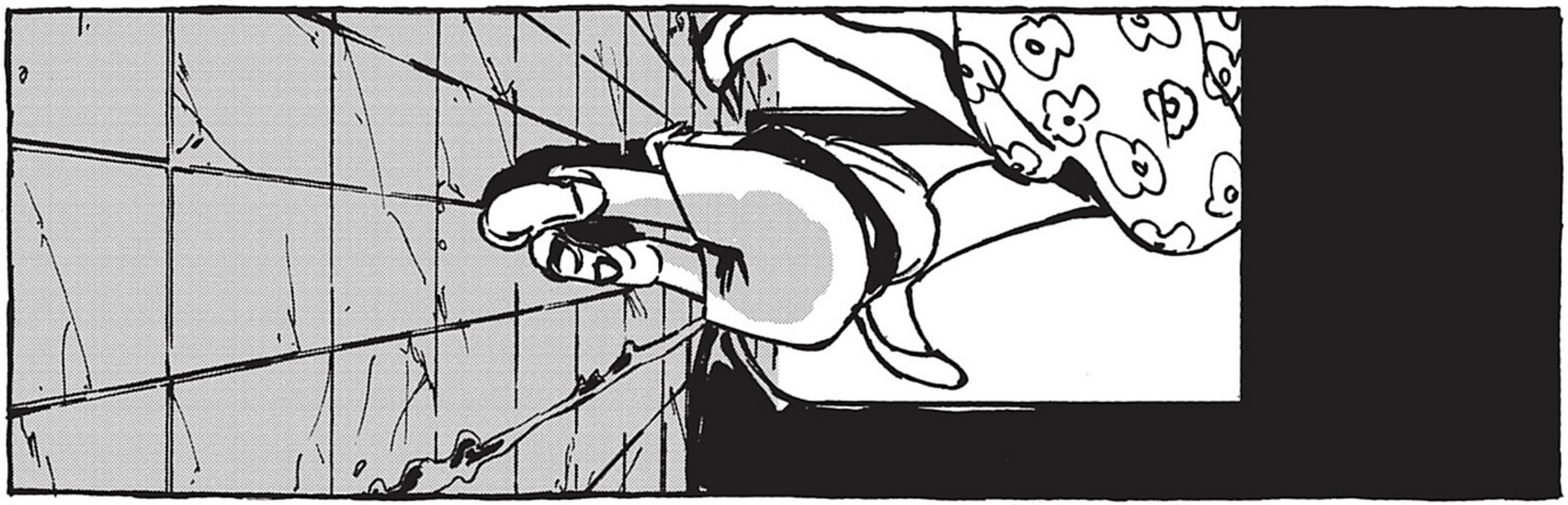
AH !

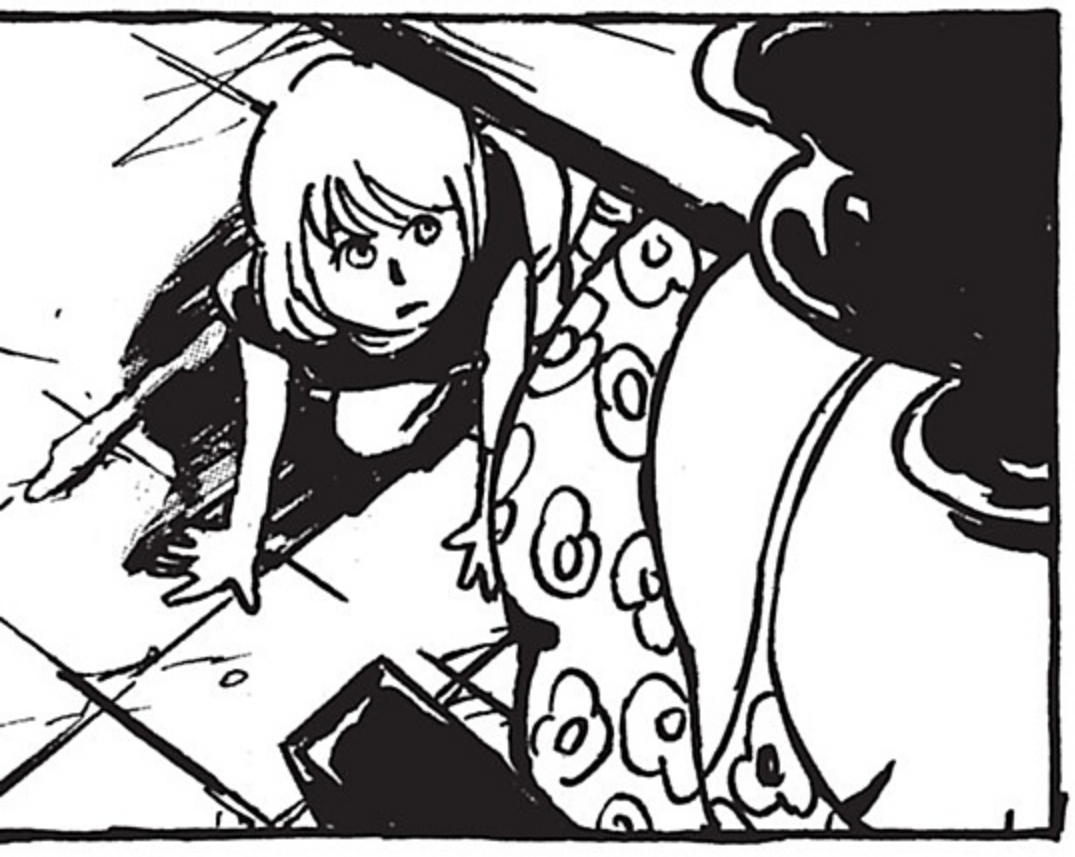
IL VA OÙ ?

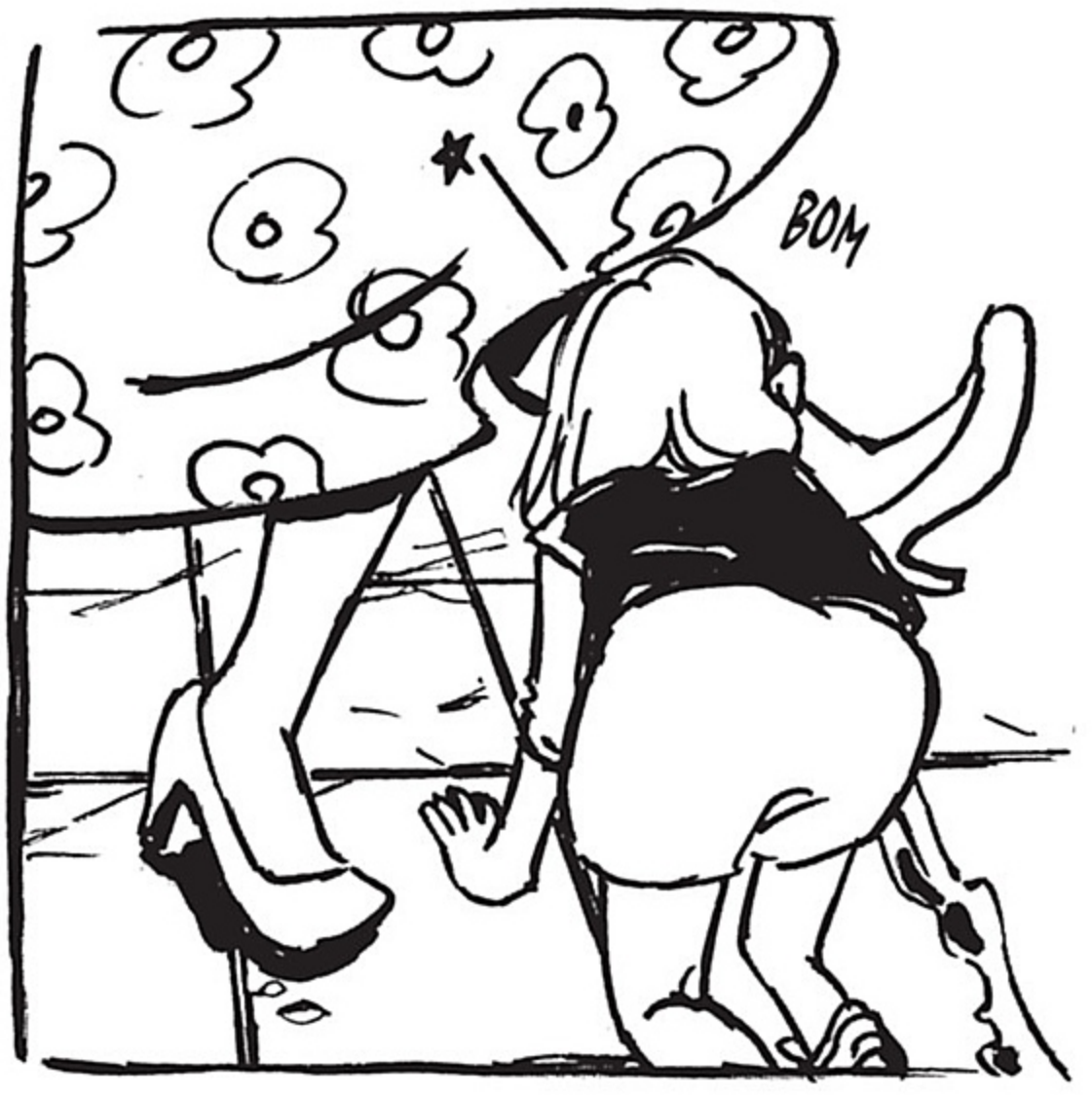
MON COCA...

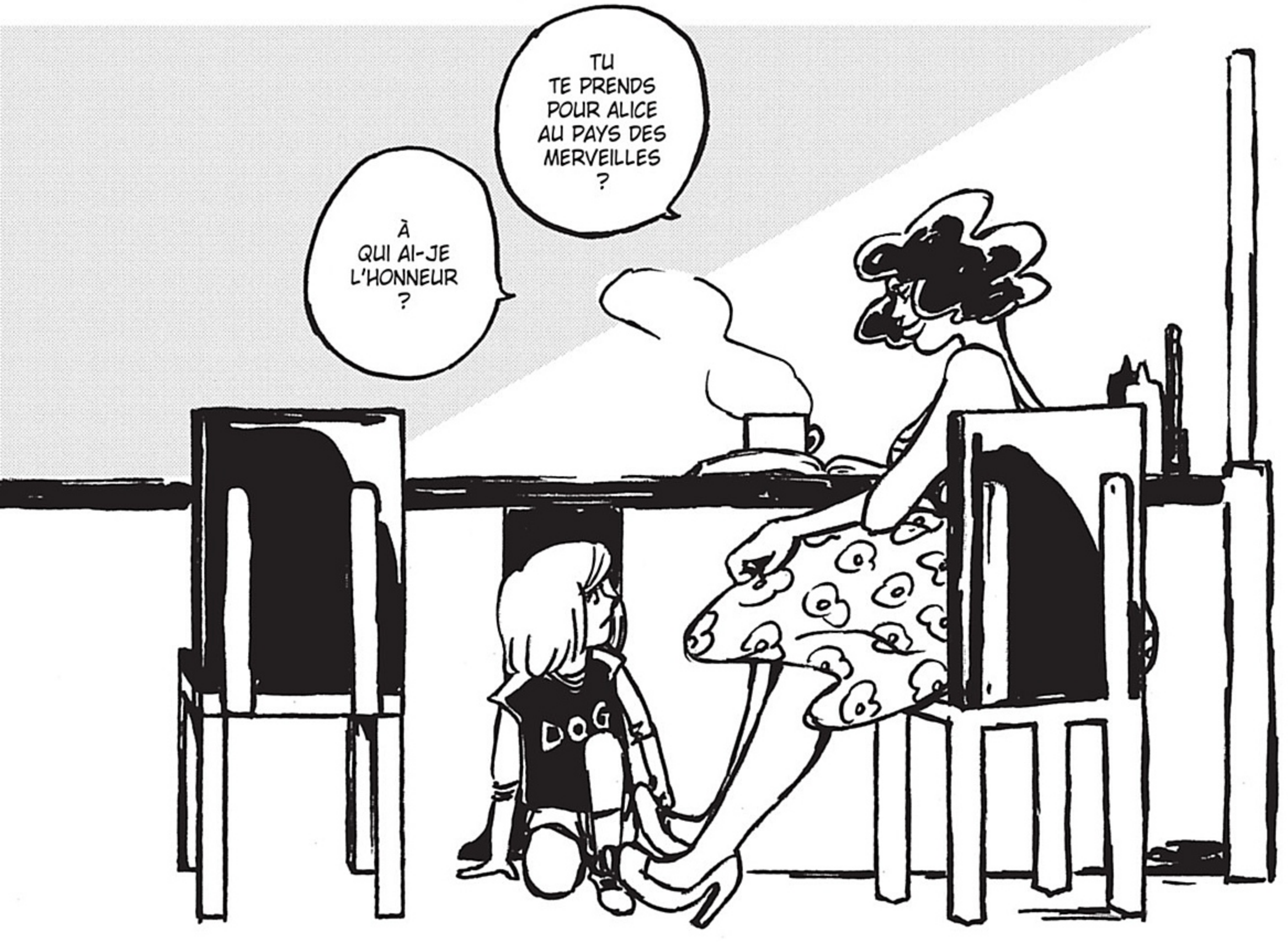
SPLUSH

...






BOM


TU TE PRENDS POUR ALICE AU PAYS DES MERVEILLES ?
À QUI AI-JE L'HONNEUR ?
DOG

TU VEUX T'ASSEOIR ICI ?

POF

HOP-LÀ.

LAURA

ELLE A DES GROS SEINS, DIS DONC.

TU TROUVES ?

C'EST UNE COPINE À MOI.

JE PARIE QUE TU SERAS COMME ELLE, DANS DIX ANS.

TU CROIS ?

OUI.

ILS SONT PAS TRÈS GROS, LES SIENS.

C'EST QUI, ÇA ? TA MAMAN ?

ENFIN... PEUT-ÊTRE QUE NON.

PAPA N'EST PAS MON PAPA, ALORS...

HEIN ?

JE VEUX FAIRE PIPI.

HÉ...

HEIIIN ?! DEUX SECONDES !

J'EN PEUX PLUS !

VITE !

VLAM.

TCHAC

BOM

AH ! DÉSOLÉE, JE T'ATTENDS DEHORS.

ÇA VA, J'AI FINI.

PFFF !

HM ?

PFUUU ...

BEN ALORS ? ELLE AVAIT PAS BESOIN DE MOI, EN FAIT...

VLAM

ELLIE !

ELLIE...

OK...

AH...

BOBOM

TCHAC
TU RESTES LÀ, HEIN MAMAN ?
ARRÊTE DE COURIR !
OUI.
TCHAC
ÇA Y EST ?
PSHHHHHH
OUI, OUI... JE NE BOUGE PAS.
BISOU !
ALLEZ, ON Y VA.
OK...
VOILÀ, MA CHÉRIE...
STAP
DÉPÊCHE-TOI DE TE LAVER LES MAINS.
...

ELLES SONT PARTIES ?

OUF.

JE NE SAIS PAS CE QUE J'AURAIS FAIT...

SI TA MÈRE ÉTAIT VENUE TE CHERCHER.

ELLE M'AURAIT PRISE POUR UNE TARÉE...

QUI AIME S'ENFERMER DANS LES TOILETTES AVEC DES GAMINS.

À MON AVIS, ELLE VIENDRA PAS.

ELLE S'INTÉRESSE QU'À PAPA, EN CE MOMENT.

ELLE A MÊME PAS REMARQUÉ QUE J'ÉTAIS PLUS LÀ.

...

MOI AUSSI, JE VEUX UNE MAMAN GENTILLE, QUI M'OFFRE DES PANCAKES ET DES GLACES.

JE SAVAIS PAS QU'Y AVAIT DES MAMANS COMME ÇA !

ELLES LEUR FONT DES CÂLINS, ELLES LEUR BROSSENT LES CHEVEUX ?

ELLES LES ACCOMPAGNENT AUX TOILETTES ?

DIS... ELLES SONT TOUTES GENTILLES COMME ÇA, LES MAMANS DES AUTRES ENFANTS ?

MOI, MA MAMAN, ELLE EST TOUJOURS ÉNERVÉE ET ELLE ARRÊTE PAS DE SE DISPUTER AVEC MON PAPA.

JE VEUX QUE TU SOIS MA MAMAN, MADEMOISELLE !

MADEMOISELLE, S'IL TE PLAÎT.

JE VEUX QUE TU SOIS MA MAMAN, MADAME.

T'ES D'ACCORD, HEIN ?

PAS DE PROBLÈME.

ABBY.

ME VOILÀ KIDNAPPEUSE, MAINTENANT...

C'EST QUOI, TON NOM ?

MAIS JE TE PRÉVIENS, J'AI PAS NON PLUS LA VIE FACILE.

SI T'ES SÛRE DE TOI, JE T'EMMÈNE.

WUP

NE RAC-CROCHE PAS !

CALME-TOI !

VOUS AVEZ ENTENDU ? C'EST MA FILLE, MAINTENANT.

PRENDS SOIN DE TOI.

ON S'ENTEND MIEUX, TOUTES LES DEUX.

À PARTIR D'AUJOURD'HUI, C'EST ANN, MA MAMAN.

C'EST DÉCIDÉ.

C'EST MOI QUI CHOISIS, MAINTENANT.

QU'EST-CE QUE TU RACONTES ? C'EST MOI, TA MAMAN !

A... ATTENDS... JE TE REPRENDS DANS DEUX SECONDES !

POURQUOI J'AURAIS PAS LE DROIT ?!

T'AS BIEN CHOISI PAPA, TOI !

NE DIS PAS N'IMPORTE QUOI !

PERSONNE NE CHOISIT SA FAMILLE.

BYE-BYE, MAMAN.

ALLÔ ?

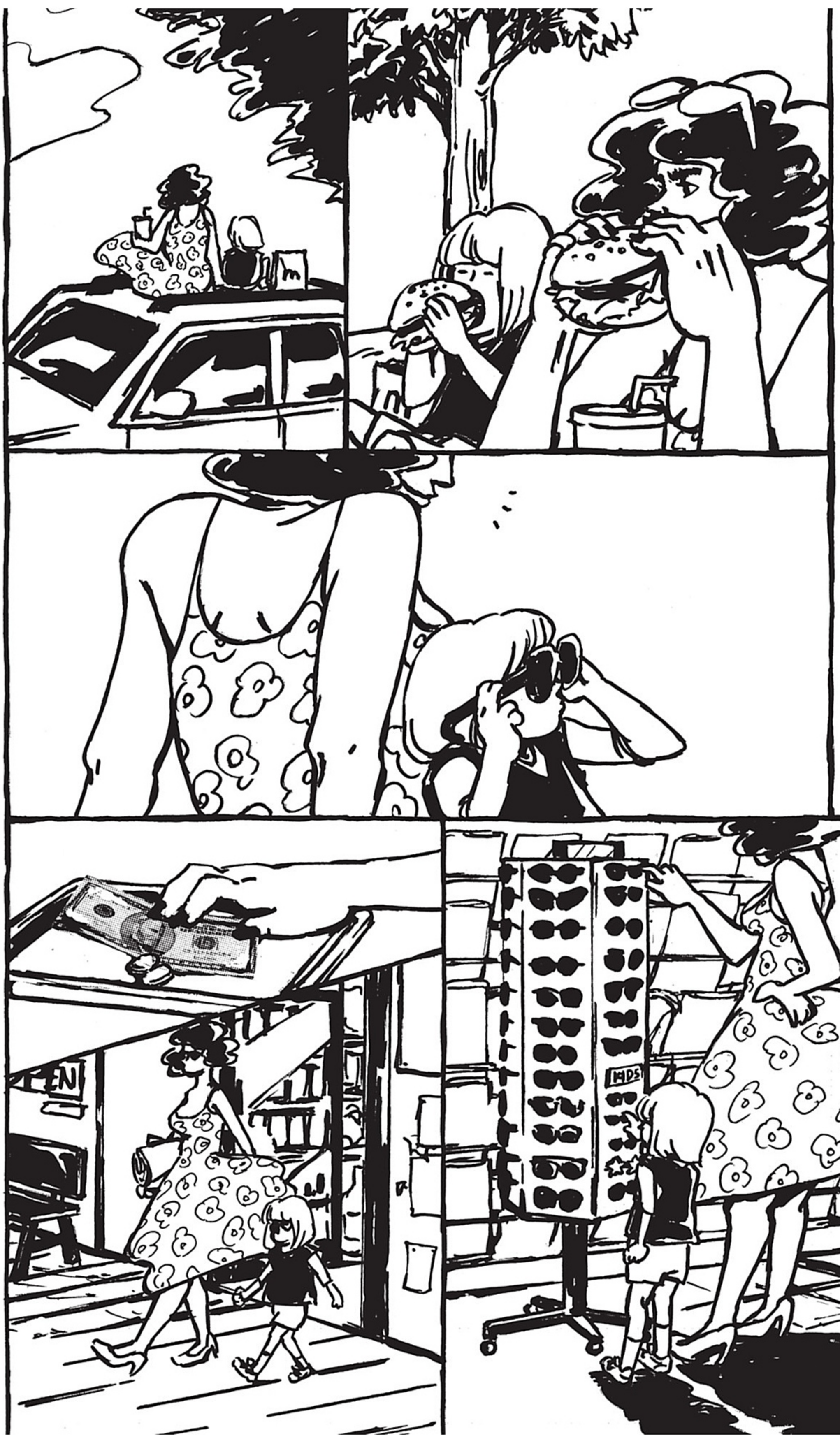
PARDON...

ON EN REPARLERA PLUS TARD... POUR L'INSTANT, TIENS-TOI TRANQUILLE !

HÉ, MAIS...

ABBY...

MAIS NON, JUSTIN !



AH!

ABBY...

DINER

C'EST LE RESTAURANT DE TOUT À L'HEURE.

RE-GARDE...

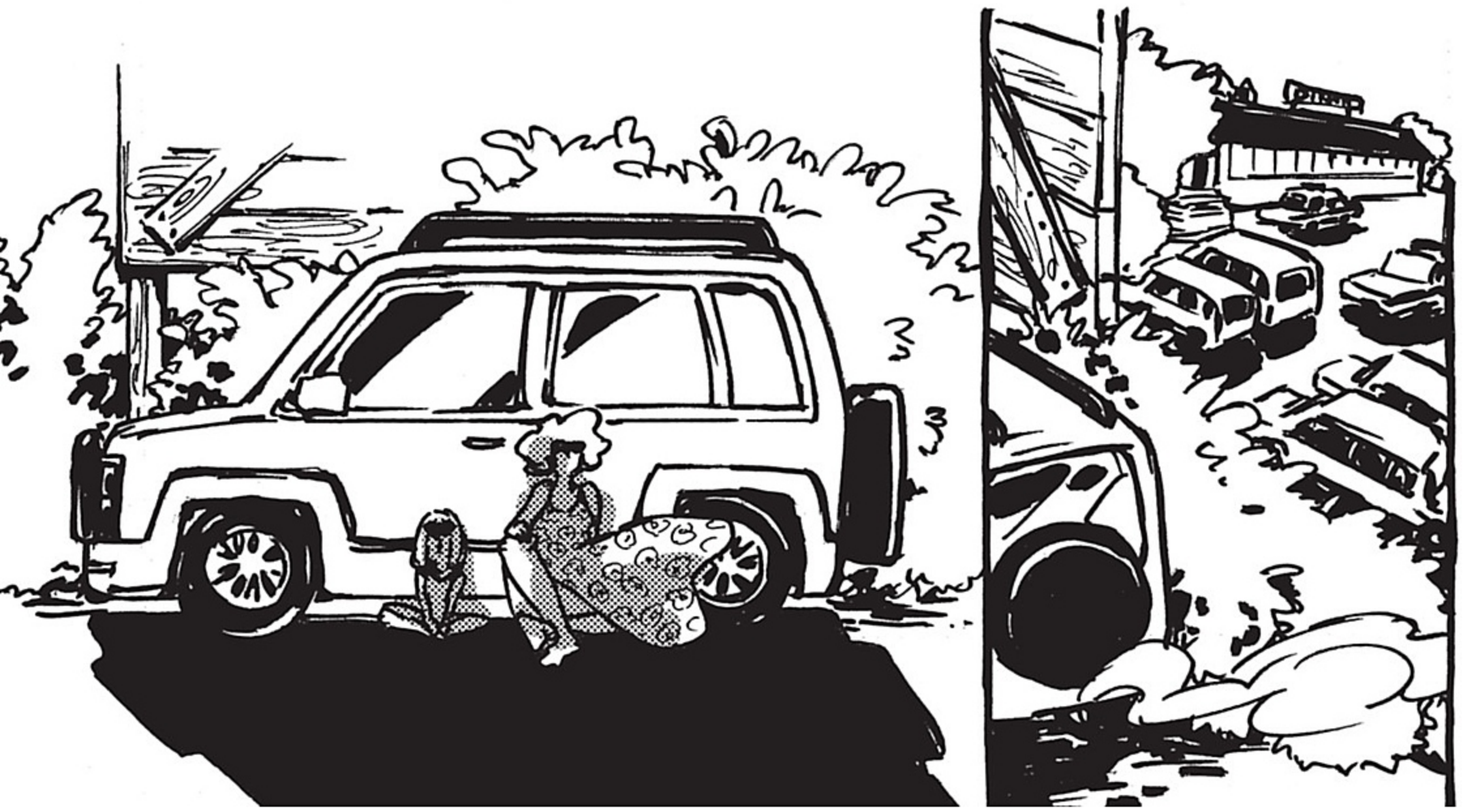
...

NON.

TU T'INQUIÈTES POUR TA MAMAN ?

DINER

POLICE



DONNE-MOI TA MAIN, ABBY.

TU FAIS QUOI ?

JE PRENDS LES PERS

JE T'ÉCRIS UNE FORMULE MAGIQUE.

TU VAS LA LIRE À TA MÈRE, DEVANT TOUT LE MONDE.

OUAIS...

C'EST VRAI...

TA MAMAN N'EST PEUT-ÊTRE PAS PARFAITE...

MAIS ELLE N'A PAS L'AIR HORRIBLE NON PLUS.

IL FAUT SAVOIR APPRENDRE DE TOUT CE QUI NOUS ENTOURE.

DEMAIN, CE SERA PEUT-ÊTRE UN VIEUX POLICIER GRINCHEUX.

AUJOURD'HUI, TA MAMAN C'ÉTAIT MOI, UNE INCONNUE QUI PASSAIT PAR LÀ.

TES VOISINS, TA MAÎTRESSE, LES CHIENS ET LES CHATS DE TON QUARTIER, LE SOLEIL ET LES ARBRES LA REMPLACERONT.

SI ELLE NE T'ÉCOUTE PAS COMME IL FAUT...

À TOI DE JOUER. TU ES PRÊTE ?

BON.

IL T'ENSEIGNERA TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR, LES BONNES ET LES MAUVAISES CHOSES.

LE MONDE ENTIER EST TA MAMAN, ABBY.

MAMAN...

DINER

SCRiiii

AH...

EUH...

MAMAN ?

MA-MAN...

KHUF

"JE PRENDS LES PERSONNES ICI PRÉSENTES À TÉMOIN.

PEUX-TU ME PROMETTRE D'ÊTRE UNE GENTILLE MAMAN...

DANS LA RICHESSE COMME DANS LA PAUVRETÉ, DANS LA SANTÉ COMME DANS LA MALADIE...

ET DANS LA JOIE COMME DANS LA PEINE ?"

POLICE

T'ES TOUJOURS FÂCHÉE, J'EN AI MARRE.

SI TU ME DONNES TA PAROLE...

JE TE JURE QUE JE SERAI SAGE.

DÉSOLÉE, MADAME...

JE SUIS AVEC TOI, ABBY...

TROU-VEZ-LA !

ELLE DOIT PAS ÊTRE LOIN !

POW

POW

POLICE

POLICE

DINER

ANN ET LA VOITURE BLEUE

GRRR !

ET CETTE FOUTUE CLIM' QUI MARCHE PAS !

JE CRÈVE DE CHAUD...

PSHHH

L'SHOP 123

AH... C'EST LE PARADIS, À L'OMBRE...

PFUUU...

OH !

CHOUETTE, MENTHE-CHOCOLAT !

WE ♥ ICE CREAM

PLEASE CALL

000-4450

WANTED

NUMBER

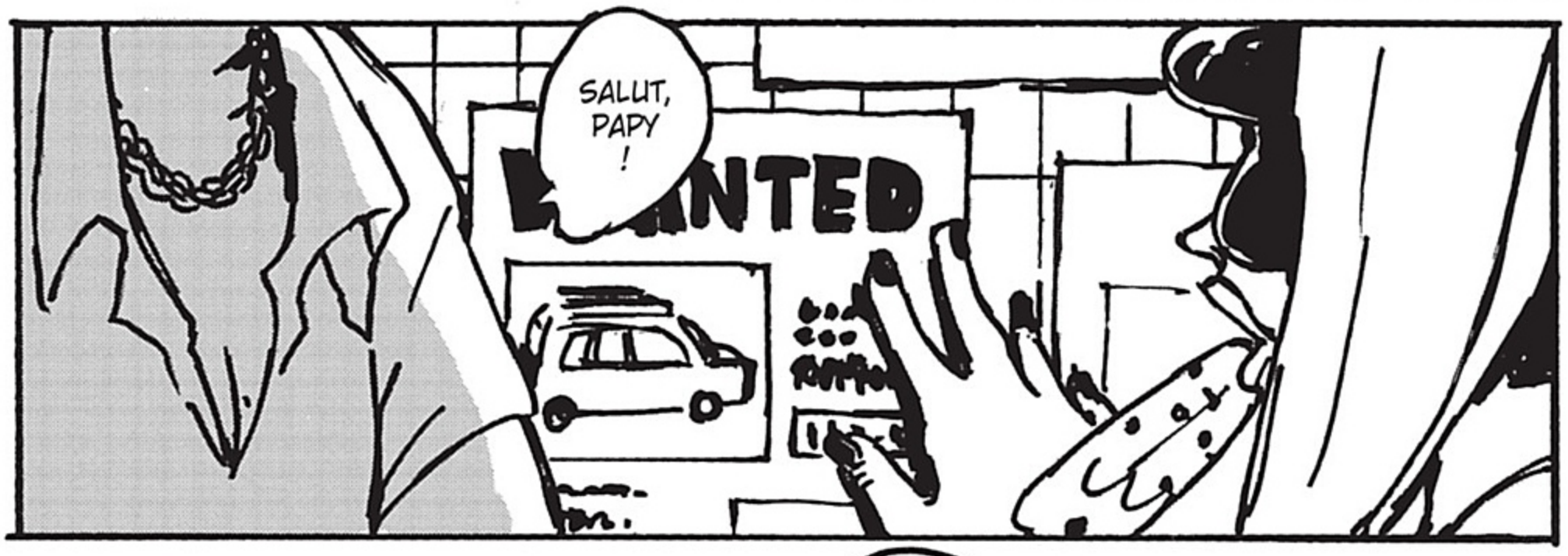
113-57

PLEASE CALL

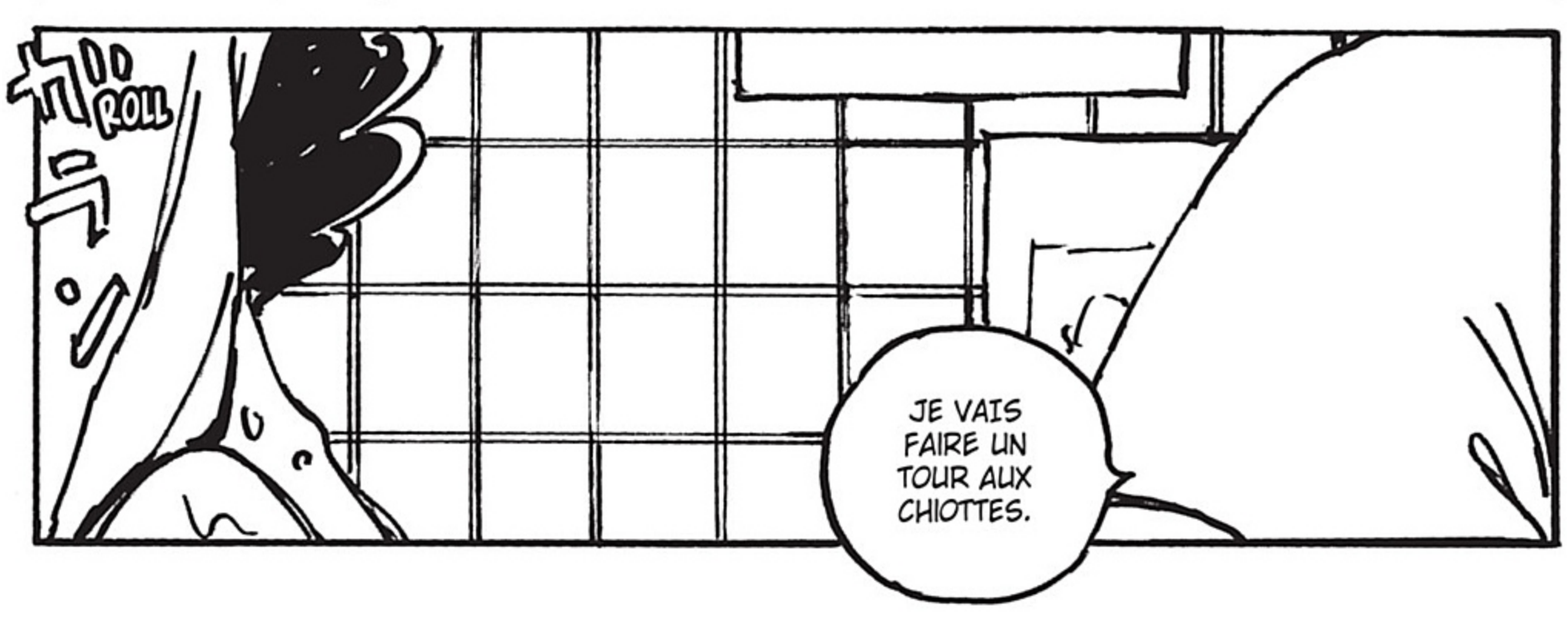
000-9950

Let's CANDY SALE

ROLL
COPS
WANTED
...


SALUT, PAPY !
WANTED

COOKIES
UN PAQUET DE CLOPES, S'TE PLAÎT.
QUELLE CHALEUR, HEIN ?
TIENS DONC... TU VEUX QUOI, AUJOURD'HUI ?


ROLL
JE VAIS FAIRE UN TOUR AUX CHIOTTES.

SCRITCH SCRITCH

J'AVAIS COMPLÈTEMENT OUBLIÉ QUE J'AI TUÉ CES GAMINS...

OUAH... JE SUIS RECHERCHÉE PAR LES FLICS...

JE FERAIS MIEUX D'EN DÉGOTTER UNE AUTRE...

...

113-57

ILS ONT MIS MA PHOTO...

ET MÊME LE NUMÉRO DE LA PLAQUE.

J'AURAIS DÛ M'Y ATTENDRE... C'EST LEUR BAGNOLE, APRÈS TOUT.

SI POSSIBLE...

UNE DONT LA CLIM MARCHE ENCORE...

SCRIII

ET AVEC DES PNEUS...

C'EST MORT.

...

ELLE A L'AIR EN BON ÉTAT, MAIS JE NE VOIS PAS L'INTÉRIEUR.

OH ! ET CELLE-LÀ ?

TCHAC

CRAC

!

BZZZ BZZZ

TOUS LES DEUX...

ILS SONT MORTS...

BZZZ

KHUF KHUF

BOM
BOM
BOM

BOM BOM BOM BOM

HA HA HA

BOM BOM BOM

AH... C'EST BEAU, LA JEUNESSE...

ÇA ME RAPPELLE DES SOUVENIRS...

VRROOOOM

QUELLE GALÈRE...

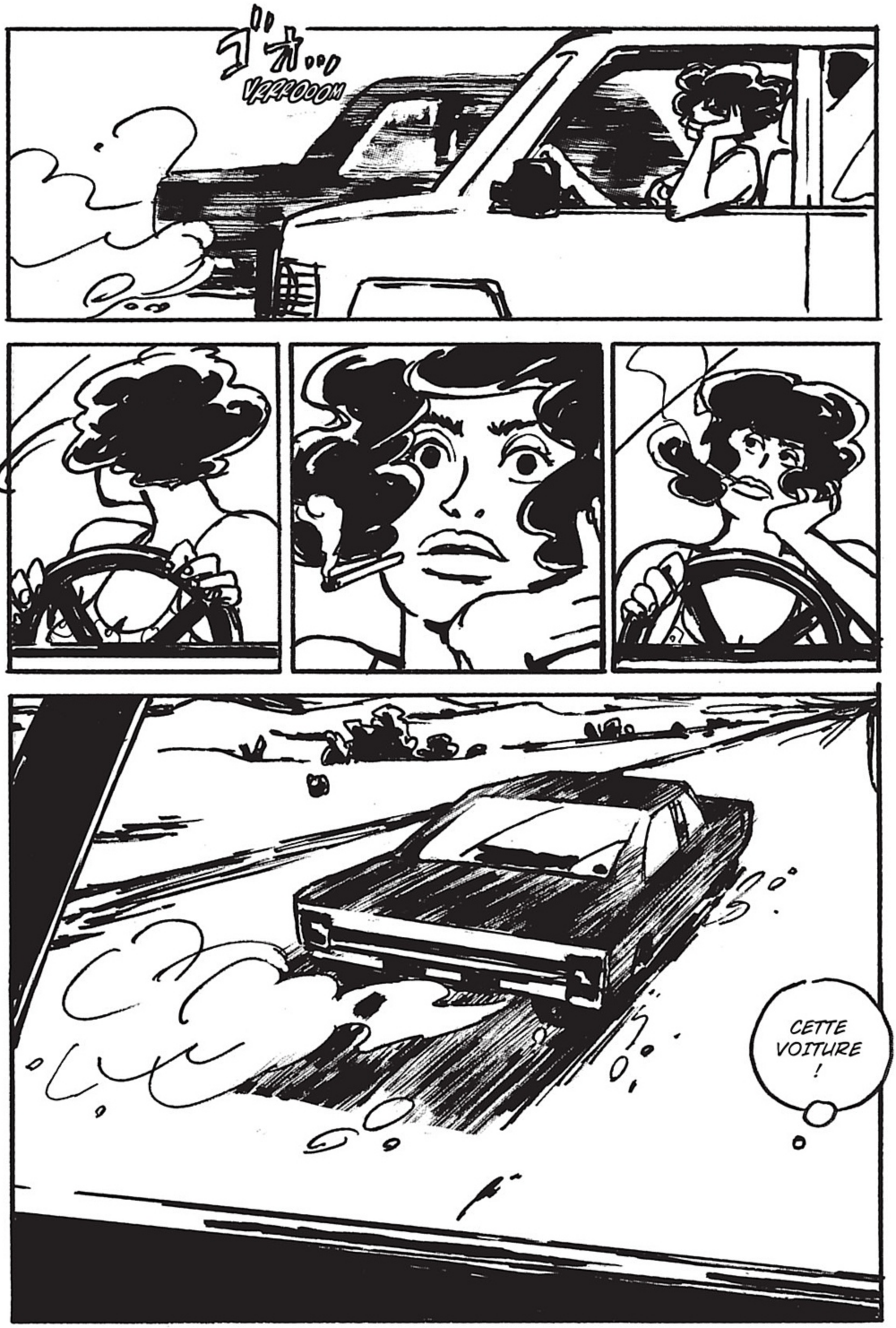
DANGE

Y A PAS UNE BAGNOLE POTABLE QUI TRAÎNE, DANS LE COIN ?

ILS AVAIENT L'AIR ENCORE JEUNES...

POURQUOI ILS SE SONT SUICIDÉS ?

BZZZ BZZZ


GOOOO...
VRROOOM
CETTE VOITURE !

ZWUP DO TIL OOD

SCRIII

VUUUM

PAS SI VITE !

IRRROOOM

JE LA VOIS PAS BIEN, ELLE EST TROP RAPIDE...

MAIS JE CROIS QUE C'EST ELLE...

DRIVE THROUGH

DRIVE THROUGH

MERCI !

EUH... VOUS DÉSIREZ ?

AH...

EUH... UN COCA...

VITE !

BONJOUR, BIENVENUE CHEZ MORRIS BURGER..

C'EST UNE FEMME...

BONNE JOURNÉE ET À BIENTÔT !

VRROOOM

SI SEULEMENT ELLE POUVAIT S'ARRÊTER QUELQUE PART...

SLUUURP

?

AH...
COFFEE
TCHAC

TCHiii
TCHiii
TCHiii
PSHHH

OUAH...

AH, PARDON...

C'EST UN MODÈLE PLUTÔT RARE...

C'EST MA VOITURE, ÇA. JE PEUX VOUS AIDER ?

HÉ...

COFFEE

J'AVAIS LA MÊME, AVANT...

NON, C'EST JUSTE QUE...

ELLE EST VIEILLE, MAIS ELLE VAUT PAS GRAND-CHOSE, JE VOUS LE DIS.

MOI, J'Y CONNAIS RIEN.

COFFEE

AUCUNE IDÉE... ÇA FAIT UNE ÉTERNITÉ QUE JE NE LES AI PAS VUS.

ET VOS PARENTS ?

AH, OK...

QUAND JE L'AI VUE, ÇA M'A RAPPELÉ DES SOU-VENIRS.

ELLE ÉTAIT BLEUE, EXACTEMENT COMME CELLE-CI.

C'ÉTAIT IL Y A PLUS DE VINGT ANS, QUAND JE VIVAIS ENCORE CHEZ MES PARENTS.

JE COMPRENDS. MOI AUSSI, C'ÉTAIT MA PRÉFÉRÉE.

ON POURRAIT EN ACHETER UNE PLUS CHIC, MAIS IL A L'AIR D'Y TENIR.

BAH... CETTE VOITURE N'EST PLUS TOUTE JEUNE, VOUS SAVEZ.

MON MARI N'ARRÊTE PAS DE LA RAFIS-TOLER.

JE VIENS D'ACHETER DU CAFÉ, JE VOUS EN OFFRE UNE TASSE ?

VOUS AVEZ DU TEMPS ?

AAAH...
QU'EST-CE QUI ME PREND, DE RESSASSER TOUT ÇA ?
MAIS OUI, JE SUIS BÊTE... ÇA NE POUVAIT PAS ÊTRE LA MIENNE...
ET CETTE CHALEUR... J'EN PEUX PLUS...
JE SAIS PAS CE QUE J'AI, AUJOUR-D'HUI...

ALLEZ, ON RENTRE À LA MAISON !
MON MARI L'A ACHETÉE D'OCCASION.
ALLEZ, BONNE JOURNÉE !
VOUS L'AVEZ EUE COMMENT, CETTE VOITURE ?
EUH...
MERCI, MAIS JE SUIS OCCUPÉE...

À PRÉSENT, LE POINT SUR LA CIRCULA-TION...

ICI, CE SERA PARFAIT.

DANS L'ACTU...

NOUS ACCUEIL-LONS À PRÉSENT CASSIE...

QUI N'ARRIVE PAS À DORMIR À CAUSE DE...

PFFF !

TCHAC

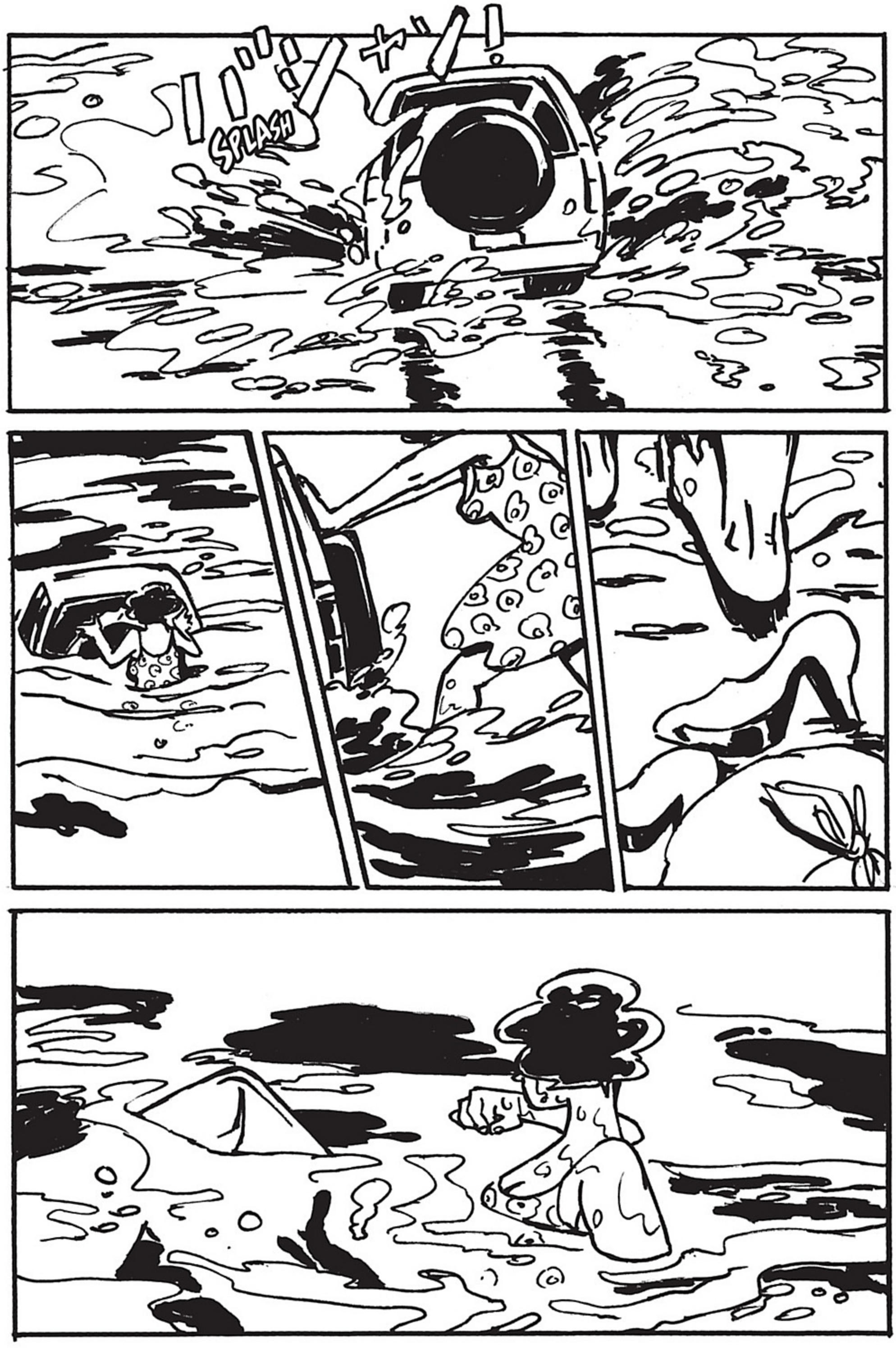
JE VOUS LAISSE AVEC "UNFORGETTABLE", DU GRAND NAT KING COLE...

C'EST MALHEU-REUSEMENT L'HEURE DE NOUS QUITTER...

J'ESSAYE JUSTEMENT D'OUBLIER, MOI !

GNNN

WUP

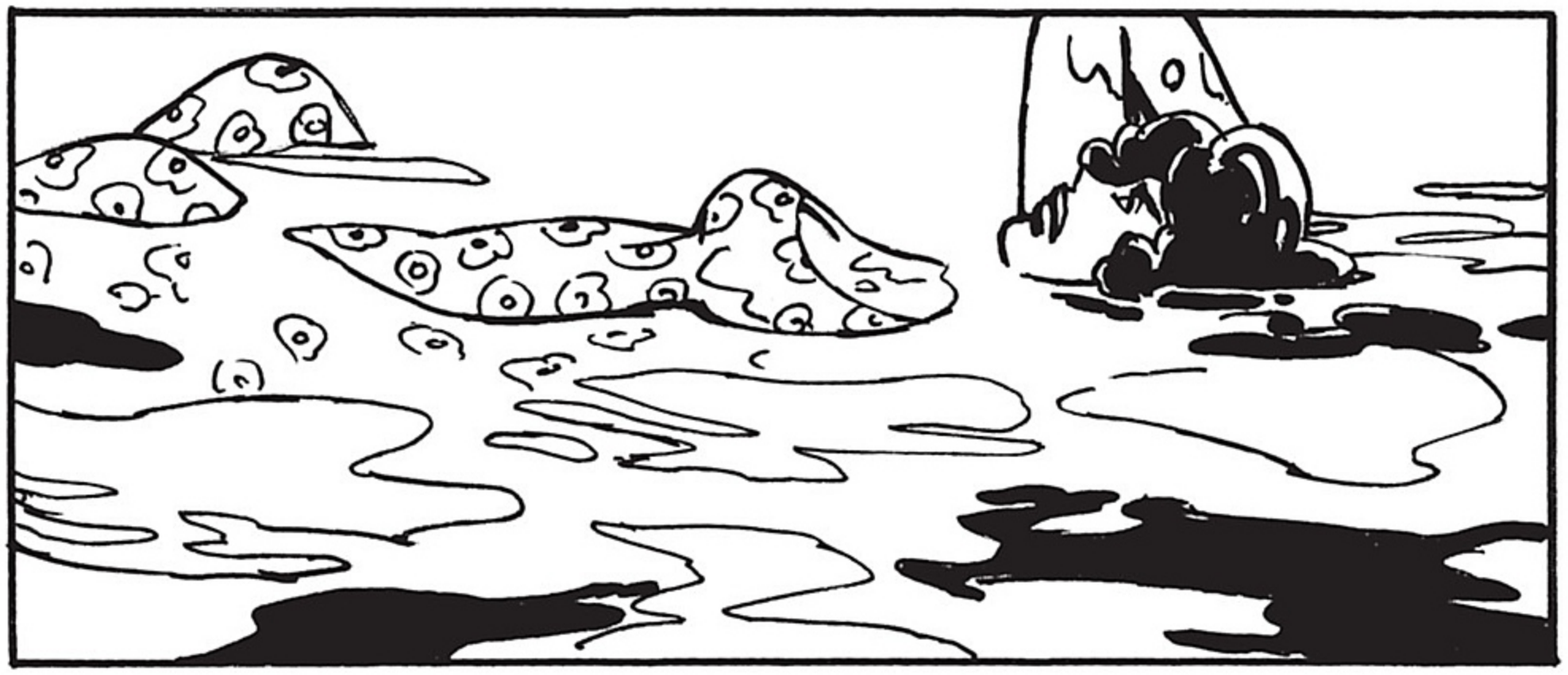

SPLASH

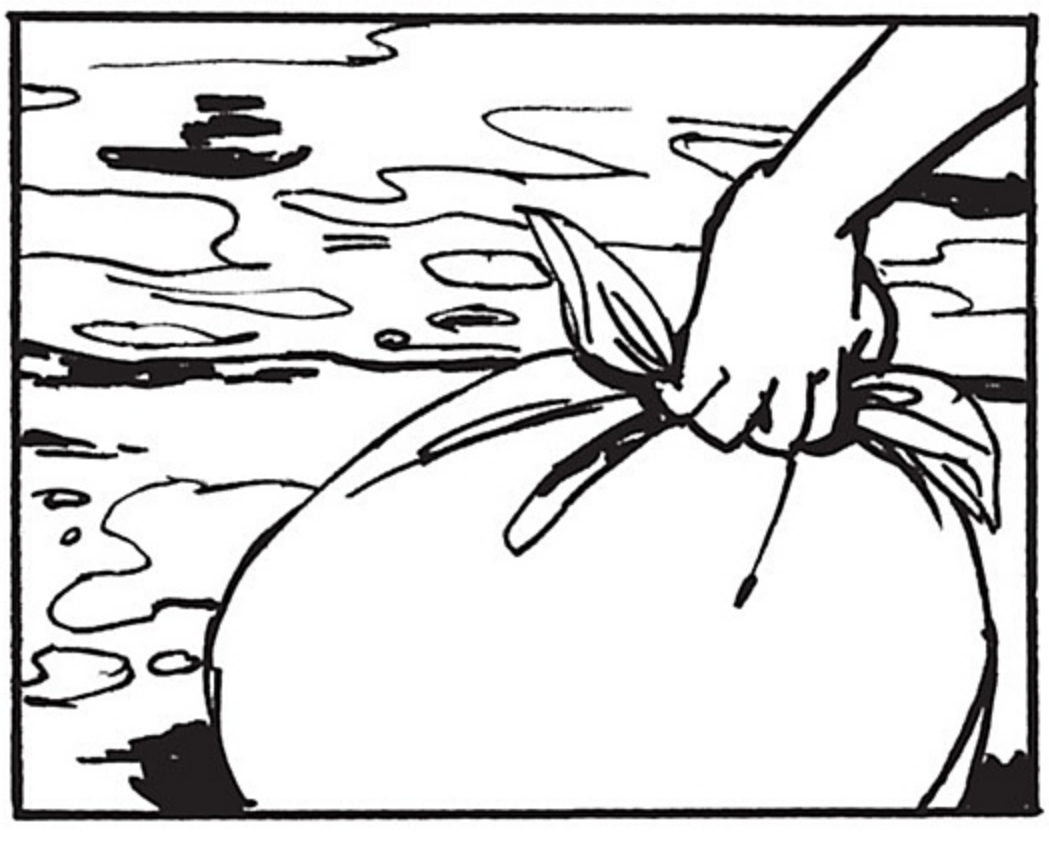
BAH, ON A QU'À DIRE QUE JE L'AI COULÉE AVEC LA BAGNOLE DES GAMINS.

ALORS QU'ELLE ME PLAISAIT, EN FAIT.

C'EST MES PARENTS QUI ME L'AVAIENT OFFERTE. COMME JE NE SUPPORTAIS PAS CETTE IDÉE, JE L'AI TOUT DE SUITE ABANDONNÉE SUR LE BORD DE LA ROUTE.

JE REGRETTE VRAIMENT DE NE PAS AVOIR FAIT DES ADIEUX EN BONNE ET DUE FORME À CETTE VOITURE BLEUE...





SPLURSH

I FEEL THE POWER !

FEEL !

I FEEL THE FREEDOM !

FEE...

SCRIII OOO!

MERCI, C'EST GENTIL DE VOUS ÊTRE ARRÊTÉ.

JE VOUS EN PRIE, C'EST NORMAL.

ON PEUT DIRE ÇA COMME ÇA, OUI.

ET VOUS, VOUS FAITES DU STOP DEPUIS LONGTEMPS ?

MOI, JE SUIS EN VOYAGE, JE VIENS DE COMMENCER.

POUR L'INSTANT, TOUT DROIT.

VOUS ALLEZ OÙ ?

JE PENSAIS PAS QUE J'AURAIS DU BOL AUSSI TÔT !

D'APRÈS LUI, ÇA REND LE TRAJET PLUS AGRÉABLE.

MON FRANGIN M'A CONSEILLÉ DE NE PRENDRE QUE DES FEMMES EN STOP.

ALORS LÀ, CHAPEAU !

OUAH !

J'AI BOSSÉ SUR DES CHANTIERS PENDANT SIX MOIS, POUR ME LA PAYER ! CE VOYAGE, C'ÉTAIT MON RÊVE !

PAS VRAI ?!

ELLE EST CHOUETTE, CETTE VOITURE.

TU VEUX BIEN ME LA VENDRE ?

HEIIIN ?!

JE PEUX TE PAYER EN NATURE...

SI TU PRÉFÈRES...

ALLEZ... ELLE ME PLAÎT BEAUCOUP...

J... JAMAIS DE LA VIE !

FIN.

“POUR FINIR,
J’AI DÉCIDÉ QUE
LE MONDE ENTIER
SERAIT MA MAISON,
ET J’AI OUVERT
LA PORTE.”

Yumiko Ooshima, *Lost House*,
“Young Rosé Comics”, Kadokawa Shoten,
Tokyo, 1995, p. 135.

PIKA GRAPHIC

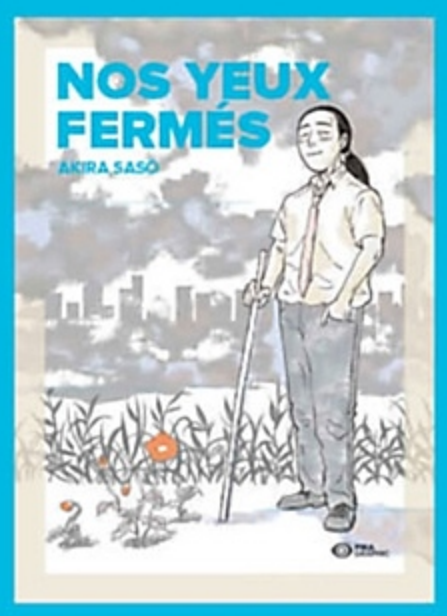
Titre original :
Sunny Sunny Ann!
© 2012 Miki Yamamoto
All rights reserved.

First published in Japan in 2012
by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this French edition
arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

Traduction du japonais : Aurélien Estager
Adaptation graphique : Catherine Bouvier (B.L.A.C.K. Studio)
Création de charte graphique de couverture : Small Studio
Maquette de couverture : Hervé Hauboldt
Suivi éditorial : Anne-Charlotte Velge
Responsable éditorial : Mehdi Benrabah

Édition française
© 2018 Pika Édition
ISBN : *978-2-8116-4250-1*
ISSN : 2112-9118
Dépôt légal : mai 2018

Autres Contes Modernes à découvrir :



Retrouvez toute la collection sur
www.pika.fr/PikaGraphic

***“Ma voiture m’emmène où je veux,
quand je veux… comme un tapis volant.”***

—

Plutôt que d’amour et d’eau fraîche, Ann préfère vivre d’asphalte et de vin, détalant à l’idée de voir chaque jour le même paysage. Tornade de froufrous et de mèches folles filant sous un soleil de plomb, elle roule sa bosse et ses rondeurs au hasard des routes et des rencontres. Elle raccommode les cœurs et brise les crânes, se fait fille de joie pour un jour et guide spirituel à la fois.

PIKA GRAPHIC

20611036

ISBN 978-2-8116-3942-6

9 782811 639426

16,00 €